

Miesięcznik samorządowy

# Echo CZELADZI

PAŹDZIERNIK 2011 NR 10/229  
Wydawca: Urząd Miasta Czeladź ISSN 1234 – 4966

bezpłatny

*20. urodziny „Echa Czeladzi”*



## Laureaci Nagrody Burmistrza PIERŚCIEN SATURNA

„SENIOR” po nowemu Uniwersytet Trzeciego Wieku zaprasza



## 100 lat pani Pelagii Świeczki

Setną rocznicę urodzin obchodziła 1 października 2011 roku Smieszkańska Czładzi pani **Pelagia Świeczka**. Z tej okazji, z serdecznymi życzeniami, listem gratulacyjnym, kwiatami i upominkiem Jubilatkę odwiedzili przedstawiciele władz miasta: burmistrz **Teresa Kosmala**, zastępca przewodniczącej Rady Miasta **Janusz Gątkiewicz** oraz kierownik USC **Elżbieta Stolińska**. W uroczystym spotkaniu wzięła również udział najbliższa rodzina pani Pelagii Świeczki. Na setne urodziny oczywiście nie zabrakło życzeń 200 lat życia w najlepszym zdrowiu, spokoju i radości.



## W rocznicę sowieckiej agresji na Polskę

Mszą św. odprawioną w kościele p.w. św. Archaniołów, przez proboszcza **ks. Janusza Grełę** uczczono 18 września b.r. 30 rocznicę powstania NSZZ „Solidarność”. Jak co roku, w tym dniu modlono się w intencji ofiar agresji hitlerowskiej i sowieckiej na Polskę. Po zakończonej mszy delegacje władz miasta, Rady Miejskiej a także „Solidarności” złożyły pod krzyżem wiązanki kwiatów. (MJ)



## 72 lata temu

Tradycyjnie 27 września, pod obeliskiem pamięci bohaterów Związku Orła Białego w Czładzi odbyły się uroczystości upamiętniające 72 rocznicę powstania Państwa Podziemnego i Szarych Szeregów. Pamięć poległych uczczono złożeniem wiązank kwiatów i zapaleniem zniczy.

W uroczystościach wzięli udział burmistrz Czładzi **Teresa Kosmala** wraz z zastępcą burmistrza **Teresą Wąsowicz**, przedstawiciele Kręgu Seniorów ZHP, Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych, Stowarzyszenia Miłośników Czładzi oraz młodzież z Zespołu Szkół nr 1 w Czładzi. (MJ)

# UNIwersytet TRZECIEGO WIEKU W CZELADZI

zaprasza słuchaczy na zajęcia w roku akademickim 2011/2012

### TEMATYKA WYKŁADÓW:

9.11.2011

#### „Pułapki komunikowania się”

- **Prof. dr hab. Katarzyna Popiołek**  
Prof. Katarzyna Popiołek - psycholog. Zainteresowania naukowe koncentrują się wokół problematyki relacji między-ludzkich w bliskich związkach, sposobów udzielania pomocy i wsparcia, zachowań w sytuacjach kryzysowych. Prowadzi także działalność popularyzatorską i szkoleniową. Jest dziekanem Wydziału Zamiejscowego SWPS w Katowicach. Współzałożycielka Fundacji Pomocy „Gniazdo”, a także Instytutu Współczesnego Miasta. Często współpracuje z mediami, w których jako psycholog komentuje wydarzenia, działa też w teatrze, prowadząc autorskie warsztaty psychologiczne z widzami.

23.11.2011

#### „Burze, grzmoty, trąby powietrzne - ekstremalne zjawiska meteorologiczne”

- **prof. dr hab. Tadeusz Niedźwiedź**

Prof. dr hab. Tadeusz Niedźwiedź - kierownik Katedry Klimatologii Wydziału Nauk o Ziemi Uniwersytetu Śląskiego. Członek Komisji Klimatologii Światowej Organizacji Meteorologicznej, Rady Naukowej Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej, Rady Wydziału Nauk o Ziemi Uniwersytetu Śląskiego i przedstawiciel Polski w Komisji Meteorologii Programu Unii Europejskiej COST. Od roku 2000 jest członkiem Polskiego Komitetu IGBP Global Change przy PAN

7.12.2011

#### „Kościół pod wezwaniem św. Stanisława B.M. w Czładzi na tle architektury sakralnej Zagłębia Dąbrowskiego”

- **dr inż. arch. Jacek Owczarek**  
Dr inż. arch. Jacek Owczarek jest dyrektorem Śląskiego Centrum Dziedzictwa

Kulturowego w Katowicach, wieloletni wojewódzki konserwator zabytków. Profesor Wyższej Szkoły Technicznej w Katowicach.

21.12.2011

#### „Wpływ cukrzycy i nadciśnienia na oczy”

- **dr n. med. Dariusz Dobrowolski**  
Dr n. med. Dariusz Dobrowolski - okulista Szpitala Specjalistycznego nr 5 w Sosnowcu.

### INNE ZAJĘCIA

1. Język angielski – dwie grupy dla początkujących i dwie grupy dla zaawansowanych
2. Początki z komputerem czyli komputer bez barier wiekowych – dwie grupy

### Pozostałe zajęcia w organizacji.

Wykłady odbywają się w kawiarence Hali MOSiR przy ul. Sportowa 2, o godz. 17.00.

Na pozostałe zajęcia zaprasza do pomieszczeń klubowych Miejska Biblioteka Publiczna w Czładzi. Informacji udziela i zapisy przyjmuje Miejska Biblioteka Publiczna, Czładź ul. 1 Maja 27, tel. 322651002

Organizatorzy  
Uniwersytetu Trzeciego Wieku:



## Wyborcy zdecydowali

Decyzją wyborców, którzy wzięli udział w głosowaniu w dniu 9 września 2011 roku, okręg wyborczy nr 32, obejmujący powiaty: będziński, zawierciański oraz miasta na prawach powiatu: Dąbrowa Górnicza, Jaworzno, Sosnowiec w kadencji 2011 – 2015 reprezentować będą:

W Sejmie RP:

- EWA MALIK** (PiS) – 25 214 głosów
- WALDEMAR ANDZEL** (PiS) – 10 328 głosów
- WITOLD KLEPACZ** (SLD) – 6 817 głosów
- JERZY BORKOWSKI** (Ruch Palikota) - 20 292 głosy
- WOJCIECH SALUGA** (PO) – 26 368 głosów
- BEATA MAŁECKA-LIBERA** (PO) – 23 822 głosy
- PIOTR VAN DER COGHEN** (PO) – 12 171 głosów
- JAROSŁAW PIĘTA** (PO) – 9 309 głosów
- ANNA NEMŚ** (PO) – 9 086 głosów
- W Senacie RP** zasiądzie **ZBIGNIEW MERES** (PO).

Posłem z okręgu wyborczego nr 29 (powiaty: gliwicki, tarnogórski oraz miasta na prawach powiatu: Bytom, Gliwice, Zabrze) został **BO-RYS BUDKA** (PO, 10 260 głosów) – radca prawny Urzędu Miasta Czładź i wykładowca akademicki.

W Czładzi frekwencja wyborcza była wyższa od średniej krajowej (48.85 %) i wynosiła **52.33%**. Była **najwyższa w powiecie będzińskim (49.84%)** i wyższa od frekwencji w okręgu wyborczym (49.73%).

## Echo Czeladzi

miesięcznik samorządowy  
Nr 10/229  
październik 2011

### Wydawca:

Urząd Miasta Czeladź  
41-250 Czeladź, ul. Katowicka 45  
tel. 32 76 37 900 (centrala)

### Redakcja:

tel. bezp. 32 76 37 981

### Wiesława Konopelska

(Redaktor naczelna)  
redakcja@um.czeladz.pl

### Maciej Jędrusik

Jakub Szwedowski

### Projekt okładki,

opracowanie graficzne i skład:  
Teresa Strojniak

### Na okładce:

Laureaci Nagrody Burmistrza  
„Pierścień Saturna” z władzami miasta  
i gośćmi uroczystości.

Foto: Jakub Szwedowski

### Druk: PERGAMON Tychy

Nakład 6 000 egz.

**Ogłoszenia bezpłatne i materiały do kolejnego wydania należy dostarczać do pierwszego dnia danego miesiąca.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania zmian i skracania dostarczonych materiałów oraz nadesłanej korespondencji.

ZA TREŚĆ OGŁOSZEŃ REDAKCJA I WYDAWCA NIE ODPOWIADAJĄ

ISSN 1234-4966



NUMER BIEŻĄCY ORAZ WYDANIA  
ARCHIWALNE DOSTĘPNE NA STRONIE  
[WWW.CZELADZ.PL](http://WWW.CZELADZ.PL) W ZAKŁADCE  
„ECHO CZELADZI”

## W numerze m.in.:

- W „Seniorze” po nowemu ..... str 3
- Nowe kanalizacje sanitarne i wodociągowe ..... str 4
- Budżet w I półroczu ..... str 5
- Koniec ochrony dla uciążliwych lokatorów ..... str 5
- „Pierścień Saturna” i 20. urodziny „Echa Czeladzi” ..... str 9
- Prof. Bronisław Chromy – powrót po 34 latach ..... str 12
- Z Czeladzi w świat ..... str 13
- Podwójny jubileusz ..... str 14

Od kilku miesięcy trwają prace związane z przekształceniem Ośrodka Integracyjnego „Senior” w Dom Pomocy Społecznej dla osób w podeszłym wieku.

# W „Seniorze” po nowemu

„Senior” (przynajmniej na razie) będzie domem dla 48 mieszkańców. Osoby starsze będą mogły liczyć na lepszą opiekę: przewidywana jest większa ilość opiekunów bezpośrednio sprawujących pieczę nad pensjonariuszami, rehabilitacja ruchowa prowadzona będzie w szerszym niż dotychczas zakresie, potrzebujący będą mogli liczyć na pomoc psychologa, pracownik socjalny zawsze z każdym porozmawia i postara się pomóc w osobistych, bieżących sprawach dnia codziennego. Z kolei terapia zajęciowa da możliwość aktywnego spędzenia czasu, a do „Seniora” powróci również punkt biblioteczny.

Na bieżąco odnawiane i modernizowane są w chwili obecnej pomieszczenia Domu – trwa malowanie, montowana jest instalacja przeciwpożarowa. Już wkrótce pensjonariusze będą mogli wspólnie pogawędzić w ogrodzie zimowym na odrestaurowanych miejscach wypoczynkowych.

Naprawdę mnóstwo pracy jeszcze przed nami, a czasu zostało tak niewiele... Staramy się, by wszystko odbywało się bez szkody dla dotychczasowych mieszkańców. Wszystko po to, by seniorom było wygodniej i bezpieczniej, bo naprawdę na to zasłużyli.

**Uwaga dla przyszłych pensjonariuszy: do „Seniora” będzie kierował odpowiedni do miejsca zamieszkania Ośrodek Pomocy Społecznej.**

Aby urozmaicić ofertę spędzania wolnego czasu przez osoby w podeszłym wieku, samotne bądź szukające po prostu przyjaznej duszy do rozmowy, w maju tego roku powstał **Środowiskowy Klub Samopomocy**, który mieści się na Piaskach przy ul. Zwycięstwa 6 (tel. 32 265-77-87). Jest czynny dla uczestników od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-14.00 oraz w godzinach popołudniowych przeznaczonych na spotkania okolicznościowe.

**Środowiskowy Klub Samopomocy proponuje:** 1. „Spotkania ze zdrowiem”- pogadanki z lekarzem, pielęgniarką na temat profilaktyki zdrowia i zdrowego odżywiania; 2. „Chcę być piękna”- poznawanie sposobów pielęgnacji urody. Cykliczne spotkania z fryzjerką i kosmetyczką; 3. „Kącik komputerowy”- możliwość nabywania umiejętności obsługi komputera. Nauka korzystania z Internetu; 4. Wspólne przygotowywanie posiłków i konsumpcja; 5. Korzystanie z biblioteczki klubowej oraz codziennej prasy. Wspólne oglądanie telewizji i wybranych filmów na DVD, a także or-



ganizowanie imprez okolicznościowych (imieniny, urodziny, jubileusze), uczestnictwo w imprezach organizowanych na terenie miasta i innych jak wyjścia do kina, teatru, spacer, wycieczki piesze, autokarowe, pielgrzymkowe, ogniska, wieczorki taneczne, wystawy, prelekcje itp. oraz Zajęcia plastyczne- malowanie, rysowanie, papieroplastyka itp., zajęcia relaksacyjne przy muzyce, taneczne czy wspólne śpiewanie. Ponadto Klub zaprasza na: trening pamięci- krzyżówki, rebusy, szarady, szachy, karty, warcaby, puzzle, gry planszowe itp., spotkania z ciekawymi ludźmi, wieczorki poety-



Wieczór poetycki w Środowiskowym Klubie Samopomocy.

ckie, występy artystyczne, zajęcia manualne- prace na drutach, szydełku, szycie itp., zajęcia teatralne rozwijające umiejętności aktorskie, cykliczne spotkania w bibliotece- zapoznanie się z księgozbiorem, nowościami literackimi, czytanie prasy. Klub proponuje porady psychologiczne i prawnicze w punkcie konsultacyjnym MOPS, spotkania integracyjne z dziećmi ze świetlicy środowiskowej, szkół, przedszkoli. Prowadzona jest współpraca z czeladzkimi stowarzyszeniami a także zapraszamy do tworzenia kroniki Klubu. Pobyt w Klubie jest dobrowolny i nieodpłatny. Na terenie Klubu obowiązuje zakaz spożywania alkoholu. Wszelkich informacji udziela **Małgorzata Duda** (w poniedziałki od 7:30 do 17:00, od wtorku do czwartku od 7:30 do 15:30 i w piątki od 7:30 do 14:00).

TERESA WAŚOWICZ

ZASTĘPCA BURMISTRZA DS. SPOŁECZNYCH

## Kolorowe kamienice przy Rynku nr 26 i 28

Kamienice przy czeladzkiej Starówce stają się coraz ładniejsze. Zakład Budynków Komunalnych zakończył prace remontowe przy odnawianiu elewacji kolejnej kamienicy. Spod warstwy kurzu i brudu wyłonił się imponujący front z czerwonej cegły z licznymi ornamentami.





Foto: Maciej Jędrusiak

Schody prowadzące do czeladzkiego magistratu trudno nazwać ozdobą miasta i urzędu. Nieustannie remontowane, w końcu zaczęły się osuwać. Krótko mówiąc w „temacie schodów” rozpoczęły się ... schody.

## Ogrodzenie schodów

### było konieczne

Ostatnio schody, chociaż swym wyglądem straszą od kilku lat, stały się nawet tematem regionalnych mediów. W prasie wypowiadali się mieszkańcy, rozmaici laicy, specjaliści a nawet ... metalurzy bez doświadczenia. Dlatego z uwagi na fakt ciągle pojawiających się kontrowersji wyjaśniamy rzecz całą i prezentujemy stanowisko władz miasta, które zdecydowały się na takie a nie inne doraźne rozwiązanie problemu.

Pierwszy poważny remont schodów zakończył się w lipcu 2000 roku. Zakres robót polegał głównie na ich podziale na cztery biegi (poprzednio były trzy), wykonaniu stopni i spoczników z granitu i piaskowca, montażu poręczy i ławek oraz odwodnieniu schodów i placu przed nimi. Niestety, brak drenażu, który winien znajdować się po obu stronach schodów w połączeniu z długimi i mroźnymi zimami, przyczynił się do ich stopniowego i powolnego rozpadu. O ile prowadzone przez ponad dekadę drobne prace naprawcze dotychczas pozwalały zachować schody w relatywnie dobrym stanie, o tyle po ostatniej zimie nadawały się one tylko do gruntownego remontu. W związku z brakiem zabezpieczonych w budżecie miasta na 2011 r. środków na ten cel oraz bacząc na bezpieczeństwo załatwiających urzędowe sprawy mieszkańców Czeladzi, władze miasta zdecydowały się na wydzielenie środkowej części pasa schodów przez odgródzenie go metalowymi poręczami. - *W tej chwili było to jedyne możliwe rozwiązanie. Doraźne naprawy nie przyniosą zamierzonego efektu, dlatego niezbędny jest gruntowny remont schodów. Myślę że całe zamieszanie związane ze schodami jest przesadzone i niezasadne, bowiem wyłączenie ich części z użytkowania jest rozwiązaniem tymczasowym i nie stanowi żadnej bariery architektonicznej dla petentów czy przychodzących codziennie do pracy pracowników Urzędu Miejskiego, bowiem odgródzona została zaledwie najbardziej zniszczona część ich powierzchni. Bezpieczeństwo mieszkańców to nie konkurs estetyki. Ogrodzenie schodów było konieczne - szczególnie przed zimą. W tej chwili powstaje koncepcja nowych schodów i będzie ona realizowana już w przyszłym roku. Innymi słowy, schody przed urzędem już wkrótce będą nie tylko bezpieczne, ale piękne i przyjazne mieszkańcom* – wyjaśnia zastępca burmistrza miasta Czeladź ds. komunalnych **Jakub Szurdyga**.

Faktem jest, że prowadzące do gmachu Urzędu Miejskiego schody wizytówką Czeladzi nie są, jednak wszystko wskazuje na to, że widok rozpadających się i ogrodzonych schodów nie wpisze się na długo w krajobraz miasta.

MACIEJ JĘDRUSIAK

## „DBAJĄCY O FINANSE 2011” dla Czeladzi

### Zakład Budynków Komunalnych nagrodzony

Zakład Budynków Komunalnych w gminie Czeladź został wyróżniony przez Związek Banków Polskich, Biuro Informacji Kredytowej oraz Biuro Informacji Gospodarczej S.A. InfoMonitor za aktywne uczestniczenie w ogólnopolskim systemie wymiany gospodarczej w ramach „Programu Ochrony Finansów Samorządów” i nagrodzony tytułem „DBAJĄCY O FINANSE 2011”.

Dobrze zorganizowana współpraca pozwala na skuteczne odzyskanie należności czynszowych od lokatorów mieszkań komunalnych, którzy długotrwale i uporczywie uchylają się od wywiązywania się z obowiązków wynikających z umów najmu.

Dłużnicy, którzy nie wykazują żadnego zainteresowania możliwościami spłaty długu czynszowego czy to

w formie ratalnej, czy poprzez odpracowanie długu w formie wykonywania świadczeń rzeczowych na rzecz gminy, ani też nie deklarują chęci zamiany mieszkania na mniejsze i tańsze w utrzymaniu, zostają wpisywani do Centralnej Ewidencji Dłużników za pośrednictwem BIG InfoMonitor.

Dokonanie takiego wpisu oznacza dla dłużnika utratę wiarygodności płatniczej, czyli trudności przy zakupach na raty, przy uzyskaniu kredytu bankowego, czy choćby przy korzystaniu z usług telefonii komórkowej i Internetu.

System ten buduje i promuje rzetelność w naszej gospodarce. Rzetelni mieszkańcy naszego miasta nie muszą płacić za tych, którzy opłat unikają!

MONIKA BYSTROWSKA  
GŁÓWNY KSIĘGOWY ZBK

## Nowe kanalizacje sanitarne i wodociągowe

Zakład Inżynierii Komunalnej Sp. z o.o. kończy budowę kanalizacji rozdzielczej przy ul. Prostej na odcinku od ul. Robotniczej w kierunku ul. Wiosennej. Wykonawcą zadania jest firma Firma „PELMAG”. Od listopada br. można będzie podłączać kanalizację z budynków likwidując istniejące szamba na posesjach. Równocześnie w dniu 22 września przekazano teren dla wykonawcy pompowni wody przy ul. Nowopogońskiej, gdzie trwają roboty budowlano-montażowe. Wykonanie pompowni wody pozwoli na utrzymanie stałego ciśnienia wody oraz drugostronne zasilanie w wodę dzielnicy Piaski.

Z początkiem października rozpoczęta została budowa kanalizacji sanitarnej i wodociągu do budynków mieszkalnych wielorodzinnych przy ulicy Francuskiej nr 5,7,9,11,13. Po utworzeniu Wspólnot Mieszkaniowych i zrealizowaniu projektu, każdy budynek będzie rozliczany za wodę i ścieki wg faktycznego zużycia. Ponadto ścieki z kanalizacji sanitarnej będą

odprowadzane do oczyszczalni ścieków w Katowicach. Planowane zakończenie tych robót to 20.12.2011 r.

W październiku zostaną przełączone ścieki sanitarne z dalszej części os. Krakowska, os. Krakowska, ul. Krzywej, Płockiej do kanalizacji w ul. Francuskiej poprzez budowę komory separacyjnej na istniejącym kanale ogólnospławnym. W związku z powyższym, od 1 listopada ścieki sanitarne z tego rejonu dzielnicy Piaski, będą odprowadzane do kanalizacji miejskiej, a następnie do oczyszczalni ścieków w Katowicach. Również przy ul. Dehnelów wykonany został I etap budowy kanalizacji sanitarnej o długości 273 m w celu likwidacji odcinka kanalizacji ogólnospławnnej awaryjnej i przebiegającej przez tereny prywatne. Wykonana została również kanalizacja w kierunku budynków Dehnelów 18-22, 26, 28 wraz z przełączeniem ścieków do nowo wybudowanej kanalizacji o długości ok. 92 m. Na tym I etap zakończono. (OPRAC. MJ)

## Budżet w I półroczu 2011 roku

Przebieg wykonania budżetu za I półrocze 2011 roku przedłożony Regionalnej Izbie Obrachunkowej w Katowicach przez burmistrza miasta Czeladź **Teresą Kosmałą** został oceniony pozytywnie.

W ocenie RIO podkreślono, że zgodnie z uchwałą budżetową nr IV/22/10 z dnia 29 grudnia 2010 roku dochody zaplanowano w wysokości 92.971.388 zł, wydatki w wysokości 100.520.936 zł przychody w kwocie 14.067.093 zł i rozchody w kwocie 6.517.545 zł. Po zmianach budżet zamyka się po stronie dochody kwotą 97.643.587,59 zł, a po stronie wydatków kwotą 101.302.804,21 zł. Wielkości te znajdują odzwierciedlenie w informacji opisowej, przedłożonej przez Burmistrza miasta oraz uchwa-

łach i zarządzeniach zmieniających budżet w ciągu I półrocza. Za I półrocze wykonanie budżetu przedstawia się następująco: **dochody – 48.755.872,19 zł tj. 49,92% planu, wydatki – 46.998.654,52 zł, tj. 46,4% planu.**

W strukturze osiągniętych dochodów dochody własne stanowią 56%, subwencja ogólna 15,6% i dotacje celowe 28,4%. W strukturze poniesionych wydatków 83,2% stanowią wydatki bieżące, a 16,8% wydatki majątkowe. Wynik budżetu osiągnięty w I półroczu 2011 roku jest dodatni i wynosi 1.757.217,67 zł. Przedłożona informacja o kształtowaniu się wieloletniej prognozy finansowej w ocenie Składu Orzekającego RIO nie budzi zastrzeżeń.

## Koniec ochrony uciążliwych lokatorów

**Nowelizacja ustawy o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego, która w znacznym stopniu zmienia sposób postępowania w sprawach eksmisyjnych, zacznie obowiązywać od listopada 2011r.**

**O**d tej pory nie wszystkim eksmitowanym sąd będzie przyznawał uprawnienia do najmu lokali socjalnych z zasobów gminy.

**Uciążliwym lokatorom, którym sąd nakaze opuszczenie zajmowanego mieszkania poprzez wydanie prawomocnego wyroku o eksmisji, może być przyznane uprawnienie wyłącznie do pomieszczenia tymczasowego.**

Pomieszczenie tymczasowe – jak sama nazwa wskazuje, ma zapewniać eksmitowanemu przysłowiowy „dach nad głową” tylko przejściowo. Pomieszczenie tymczasowe to nie żaden lokal, ale pomieszczenie spełniające bardzo skromne warunki. Eksmitowany będzie mógł z niego korzystać nie dłużej niż przez 6 miesięcy, a po upływie tego okresu gmina nie będzie zaspokajając jego dalszych potrzeb mieszkaniowych. Będzie musiał sobie radzić sam.

Nie wszyscy też będą mogli liczyć na uprawnienie do pomieszczenia tymczasowego. Sprawcy przemocy, osoby znęcające się nad rodziną – z wyrokiem eksmisji oraz uciążliwi lokatorzy dewastujący mieszkania i zakłócający spokój innym mieszkańcom nie będą mieć prawa do pomieszczenia tymczasowego. Trafia bezpośrednio do noclegowni, schroniska lub innej placówki zapewniającej jedynie miejsce noclegowe.

Do noclegowni mogą trafić także eksmitowani, dla których gmina nie znajdzie pomieszczenia tymczasowego w ciągu 6 miesięcy – taki bowiem termin będzie miał komornik na wykonanie eksmisji. Brak pomieszczenia tymczasowego nie wstrzyma przy tym wykonania eksmisji. Nowe przepisy ustawy o ochronie lokatorów wprowadzają więc możliwość eksmisji „na bruk”, czyli bez prawa do lokalu socjalnego. **Uprawnienia do lokali socjalnych zachowają bowiem tylko nieliczni.**

Zmiana przepisów nie tylko zdejmie z gmin obowiązek dostarczania lokali socjalnych wszystkim eksmitowanym, ma przede wszystkim znacznie

przyspieszyć i usprawnić wykonywanie eksmisji przez komorników, szczególnie gdy chodzić będzie o eksmisję sprawców przemocy nad rodziną.

Uchwalone regulacje prawne pozwolą być także w szybie odzyskanie przez gminę mieszkań komunalnych, zajmowanych dotąd przez notorycznych dłużników, nie dbających o posiadane mieszkania i zakłócających spokój sąsiadom.

**Nie chodzi przy tym o wyrzucanie z mieszkań rodzin, które nie płacą czynszu, bo ich na to nie stać.** Osoby niezamożne nadal mogą liczyć na dodatek mieszkaniowy i nową, funkcjonującą w Czeladzi od lipca 2011 r., formę rozłożenia długu czynszowego na raty, a nawet na zmniejszenie długu poprzez wykonywanie świadczeń rzeczowych na rzecz miasta (tj. przez wykonywanie różnych czynności porządkowych, konserwatorskich, budowlanych itp.).

**Każdy, kto tylko będzie chciał uniknąć eksmisji z mieszkania komunalnego, może liczyć na pomoc gminy w znalezieniu odpowiedniej formy wyjścia z problemów mieszkaniowych.** Służy temu funkcjonujący już bardzo sprawnie „Program wychodzenia z długów czynszowych”, realizowany przez Zakład Budynków Komunalnych w Czeladzi z pomocą wszystkich jednostek organizacyjnych gminy.

Można przypuszczać, że wprowadzone zmiany będą miały duży wpływ na racjonalną zmianę strategii gospodarowania mieszkaniami komunalnymi, ukierunkowane na osiągnięcie takiej sytuacji, w której każdy będzie płacił za wynajmowane mieszkanie, dbał o stan techniczny zajmowanego lokalu i szanował spokój i bezpieczeństwo zamieszkania sąsiadów.

LENA WARDENGA  
DYREKTOR ZBK W CZELADZI

### BURMISTRZ MIASTA CZELADŹ

ogłasza

#### PRZETARG PISEMNY NIEOGRANICZONY

na najem lokalu mieszkalnego położonego w budynku prywatnym administrowanym przez Zakład Budynków Komunalnych przy ul. **BYTOMSKIEJ 62/2** w Czeladzi o powierzchni użytkowej **80,37 m<sup>2</sup>** (powierzchnia mieszkalna **50,66 m<sup>2</sup>**).

Stan techniczny lokalu jest dobry i nie wymaga remontu. Lokal wyposażony jest w instalacje: elektryczną, wodociągowo-kanalizacyjną i gazową oraz w urządzenia techniczne: kąpielowe, wc i ogrzewanie gazowe.

Wywoławcza stawka miesięcznego czynszu najmu wynosi:

**8,42 zł./m<sup>2</sup> (stawka nie zawiera podatku VAT)**

Wysokość wadium wynosi: **8120,58 zł.**

Wadium należy wpłacać na konto Zakładu Budynków Komunalnych w Czeladzi najpóźniej do dnia 4.11.2011r.

Przetarg polega na składaniu pisemnych ofert na najem lokalu w siedzibie Zakładu Budynków Komunalnych przy ul. Wojkowickiej 2 w Czeladzi **w terminie do dnia 04 listopada 2011r. włącznie (do godziny 13<sup>00</sup>) na specjalnie przygotowanych do tego celu formularzach.**

Przetarg odbędzie się w dniu **07 listopada 2011r. o godzinie 10<sup>00</sup>** w Zakładzie Budynków Komunalnych przy ul. Wojkowickiej 2 w Czeladzi.

Przed przystąpieniem do przetargu należy zapoznać się z warunkami uczestnictwa w przetargu oraz ze stanem technicznym lokalu.

Wszelkich informacji o przetargu udziela Zakład Budynków Komunalnych w Czeladzi, Dział Gospodarki Lokalami – pokój nr 16, tel. (32) 265-11-32

# Regulamin czyli zasady dobrego sąsiedztwa

W budynkach wielorodzinnych regulamin porządku domowego wywieszony jest w każdej klatce schodowej do publicznego stosowania i bez znaczenia jest to, czy jest to budynek komunalny, spółdzielczy, czy wspólnoty mieszkaniowej. Zakład Budynków Komunalnych w Czeladzi systematycznie uzupełnia w zarządzanych przez siebie budynkach komunalnych brakujące (na skutek zerwania czy zniszczenia) egzemplarze obowiązującego wszystkich mieszkańców regulaminu domowego. Z konsekwencjami naruszania porządku domowego mogą wiązać się bardzo dotkliwe sankcje.

Dom i mieszkanie stanowią centrum życia najemców i ich rodzin. Regulamin porządku domowego ma więc służyć ochronie indywidualności oraz różnorodności zainteresowań każdego z mieszkańców budynku. Porządek domowy to pisane i niepisane normy współżycia społecznego, jakie powinny być przestrzegane przez wszystkich mieszkańców tego samego budynku. Są to więc zwykle, powszechnie obowiązujące normy umożliwiające wspólne korzystanie z nieruchomości w zgodzie ze wszystkimi mieszkańcami tak, aby nie dochodziło do naruszania uprawnień żadnego z nich.

Regulamin porządku domowego jest przecież częścią zawartej z lokatorem umowy najmu. Dlatego wspomina o nim w art. 683 Kc. oraz w art. 11 ust.2 pkt.1 i art. 13 ust.1 ustawa o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie kodeksu cywilnego, wskazując jednoznacznie określone sankcje

**Narastającym problemem dla właścicieli nieruchomości, zarządców, a przede wszystkim mieszkańców budynków wielorodzinnych, którzy rzetelnie dbają o dobro swoich sąsiadów i oczekujących od nich tego samego, jest notoryczne naruszanie przez uciążliwych lokatorów obowiązków wynikających z umów najmu lokali mieszkalnych.**

grożące lokatorom za wykroczenie przeciwko porządkowi domowemu.

Zgodnie z ustawą o ochronie lokatorów – szczególnym aktem prawnym zwłaszcza dla najemców mieszkań komunalnych - za wykroczenie przeciwko porządkowi domowemu **lokatorowi grozi rozwiązanie umowy najmu przez właściciela** (w zasobach komunalnych - gminę). Ustawa daje także możliwość **wytoczenia przeciwko takiemu lokatorowi powództwa do sądu o rozwiązanie stosunku prawnego uprawniającego do używania lokalu.**

Właściciel (m.in. gmina) może wypowiedzieć umowę najmu, jeżeli lokator pomimo pisemnego upomnienia:

- nadal używa lokalu w sposób sprzeczny z umową lub niezgodnie z jego przeznaczeniem, albo
- zaniedbuje obowiązki, dopuszczając do powstania szkód lub niszczy urządzenia przeznaczone do wspólnego korzystania przez wszystkich mieszkańców, albo
- wykracza w sposób rażąco lub uporczywie przeciwko porządkowi domowemu, czyniąc uciążliwym korzystanie z innych lokali.

W przypadku, gdy lokator narusza rażąco lub uporczywie porządek domowy, wówczas prawo wytoczenia przeciwko niemu powództwa o rozwiązanie przez sąd stosunku prawnego upraw-

niającego do używania lokalu i nakazanie jego opróżnienia, przysługuje każdemu innemu lokatorowi (lub właścicielowi innego lokalu) zamieszkującemu w tym samym budynku.

Warto przy tym wiedzieć, że w listopadzie 2011r. wchodzi w życie nowe przepisy ułatwiające wykonywanie eksmisji na bruk. Aby uchronić się przed dotkliwymi sankcjami za naruszanie porządku domowego warto więc znać i przestrzegać wszystkie zasadnicze normy międzysąsiedzkie i obowiązki najemcy ujęte w ustawach i zebrane w regulaminie porządku domowego.

Spośród niektórych takich zachowań niedopuszczalnych w mieszkaniowym zasobie gminy należy niektóre przypomnieć:

- \* zakłócanie ciszy nocnej w godzinach między 22<sup>00</sup> a 6<sup>00</sup> oraz w niedziele, święta i dni wolne od pracy jest ustawowo zabronione
- \* zakazane jest niszczenie urządzeń, instalacji, pomieszczeń wspólnego użytku, terenów zielonych
- \* ustawianie przedmiotów wszelkiego rodzaju obok pojemników na śmieci i poza śmietnikiem, jak również na korytarzach, w obrębie klatek schodowych i w przejściach publicznych, co stanowi narażenie mieszkańców na niebezpieczeństwo wypadku, pożaru lub zagrożenia insektami

\* palenie papierosów na korytarzach, klatkach schodowych i w kabinie windy nie powinno mieć miejsca,

\* balkony i loggie powinny być wykorzystywane zgodnie z przeznaczeniem, a nie jako składowiska wszelkiego rodzaju odpadów wielkogabarytowych,

\* na terenie zespołu mieszkaniowego psy i koty należy prowadzić na smyczy, a wszelkie zanieczyszczenia (przede wszystkim odchody) muszą zostać natychmiast usunięte przez właściciela zwierzęcia, zaś trzymane w mieszkaniach zwierzęta nie mogą powodować zagrożenia życia ani zdrowia ludzi oraz nie mogą zakłócać spokoju innym użytkownikom mieszkań w budynku,

\* usuwanie gruzu po remoncie lokalu odbywa się na koszt najemcy tego lokalu, niedopuszczalne jest więc składowanie pozostałości po remoncie w pojemnikach przeznaczonych na odpady komunalne ani obok śmietnika,

Zakład Budynków Komunalnych w Czeladzi opracuje w ciągu najbliższych miesięcy nowy regulamin porządku domowego, który będzie obowiązywał wszystkich mieszkańców budynków komunalnych. Będzie też domagał się od wszystkich użytkowników mieszkań gminnych, aby stosowali się do obowiązujących zasad.

Należy bowiem pamiętać, że naruszanie porządku domowego jest naruszaniem praw innych mieszkańców.

EWA KIEDRZYŃ  
KIEROWNIK

DZIAŁU GOSPODARKI LOKALAMI W ZBK

## Pomóż likwidować bariery

W dniach 22-23 października 2011r. Fundacja Wspierania Rozwoju Zasobów Ludzkich NASZE ZAGŁĘBIE przeprowadzi **zbiórkę publiczną** na terenie Miasta Czeladzi. Celem zbiórki jest zebranie środków pieniężnych z przeznaczeniem na pomoc i dofinansowanie likwidacji barier architektonicznych (zakupu i montażu platformy dla niepełnosprawnych typu O-GA) w miejscu zamieszkania niepełnosprawnej mieszkanki Czeladzi. *Dziękujemy każdej osobie, która dzięki swojej dobrej woli wesprze nasz cel.*

Projekt unijny „Wsparcie przedsiębiorczości i samozatrudnienia w powiecie będzińskim”

## Szkolenia i dotacje dla pracujących i bezrobotnych

Gminny Ośrodek Kultury Gminy Psary we wrześniu rozpoczął realizację projektu „Wsparcie przedsiębiorczości i samozatrudnienia w powiecie będzińskim”. Uczestnikami projektu mogą być osoby zamieszkujące – posiadające stały bądź czasowy adres zamieszkania i/lub pracujące na terenie powiatu będzińskiego, które zamierzają rozpocząć prowadzenie własnej działalności gospodarczej na terenie województwa śląskiego (z wyłączeniem osób, które posiadały wpis do rejestru Ewidencji Działalności Gospodarczej, były zarejestrowane w KRS lub prowadziły działalność na podstawie odrębnych przepisów w okresie 12 miesięcy poprzedzających dzień przystąpienia do Projektu).

W projekcie mogą uczestniczyć zarówno osoby pracujące, jak i osoby nieaktywne zawodowo. Podczas rekrutacji do projektu priorytetowo będą traktowane: osoby do 25 roku życia, osoby po 45 roku życia, osoby bezrobotne, kobiety. Udział w projekcie jest **bezpłatny**. Uczestnicy będą objęci **wsparciem doradczo – szkoleniowym**, następnie po ukończeniu

## „NIKT NIE ZASŁUGUJE NA PRZEMOC”

Jeżeli chcesz powstrzymać przemoc domową zwróć się do **ZESPOŁU INTERDYSCYPLINARNEGO w Czeladzi, ul. Zwycięstwa 6, tel. 530-771-121**

**Przemoc**, to każde zachowanie, które nas poniża, narusza nasze prawa i powoduje psychiczne lub fizyczne cierpienia. Nie musi wiązać się z fizycznymi obrażeniami. Przemoc w rodzinie może przybierać różne formy, ale każda z nich stanowi zagrożenie i jest niezgodna z prawem.

Formy przemocy :

- **Fizyczna** – np. bicie, szarpanie, kopanie, popychanie, obezwładnianie, przytrzymywanie, policzkowanie, szczypanie, duszenie, bicie otwartą ręką i pięściami, bicie przedmiotami, parzenie, użycie broni.
- **Emocjonalna** - m.in. wyśmiewanie, wyzywanie, stała krytyka, kontrolowanie i ograniczanie kontaktów z innymi osobami, domaganie się posłuszeństwa, zawstydzanie, oskarżanie, stosowanie groźb, szantażowanie.
- **Seksualna** - wymuszanie współżycia seksualnego lub nieakceptowanych pieszczot i praktyk seksualnych, zmuszanie do oglądania pornografii.
- **Ekonomiczna** - uniemożliwianie dostępu do rodzinnych środków finansowych i możliwości ich pozyskiwania (np. odbieranie zarobionych pieniędzy, uniemożliwianie podjęcia pracy zarobkowej).

**PRZEMOCĄ jest także ZANIEDBYWANIE I NIEZASPOKAJANIE** podstawowych potrzeb członka rodziny, które prowadzi do jego cierpienia.

Pamiętaj, nic nie usprawiedliwia przemocy !!!

Jeśli doświadczasz przemocy nie musisz się bać! Nie musisz się wstydzić! To nie Twoja wina! Nie cierp w milczeniu, powiedz NIE!

### Art. 207 kodeksu karnego

§ 1. „Kto znęca się fizycznie lub psychicznie nad osobą najbliższą lub nad inną osobą pozostającą w stałym lub przemijającym stosunku zależności od sprawcy albo nad małoletnim lub osobą nieporadną ze względu na jej stan psychiczny lub fizyczny, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.”

§ 2. „Jeżeli czyn określony w § 1 połączony jest ze stosowaniem szczególnego okrucieństwa, sprawca podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.”

§ 3. „Jeżeli następstwem czynu określonego w § 1 lub 2 jest targnięcie się pokrzywdzonego na własne życie, sprawca podlega karze pozbawienia wolności od lat 2 do 12.”

### Co robić, jeśli jesteś ofiarą przemocy :

1. Powiedz NIE!
  2. Skorzystaj z porad psychologa.
  3. Zgłoś się do dzielnicowego.
  4. Zbieraj dowody.
  5. Wezwij Policję.
  6. Nie zniechęcaj się, prawo jest po to, aby Cię chronić.
- Złóż zawiadomienie o przestępstwie. Nie bądź obojętny wobec przemocy! Dobro dziecka zależy także od Ciebie!

Jeśli:

- wciąż słyszysz płacz dziecka za ścianą

bloku doradczco – szkoleniowego otrzymają wsparcie finansowe, tj.: **jednorazowe dotacje** na rozpoczęcie działalności gospodarczej w wysokości do 40.000 zł. – 24 osoby, podstawowe wsparcie pomostowe w wysokości do 1.317 zł. przez okres pierwszych 6 miesięcy liczonych od dn. rozpoczęcia działalności gospodarczej – 10 osób oraz przedłużone wsparcie pomostowe w wysokości do 1.317 zł przez okres 6 miesięcy od dn. zakończenia korzystania z dotacji pomostowej – 5 osób.

Projekt jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013, Priorytet VI Rynek pracy otwarty dla wszystkich, Działanie 6.2 Wsparcie oraz promocja przedsiębiorczości i samozatrudnienia.

Aby wziąć udział w projekcie należy we wskazanym przez projektodawcę terminie naboru uczestników złożyć wszystkie wymagane dokumenty rekrutacyjne. Szczegółowe informacje nt. Projektu można pozyskać na stronie internetowej [www.projekt62.gok-psary.pl](http://www.projekt62.gok-psary.pl), w Biurze Projektu – w siedzibie GOK Psary przy ul. Zwycięstwa 2 w Strzyżowicach lub pod nr. telefonu: 32/ 267 22 59.

- widzisz dziecko, które często jest posiniaczone
- znasz dziecko, które jest zaniedbane lub zamknięte w sobie
- jesteś świadkiem poniżania dziecka przez dorosłych

### Zareaguj!

Co możesz zrobić aby pomóc dzieciom doświadczającym przemocy :

- Naucz się zwracać uwagę na objawy przemocy wobec dzieci
- Jeśli masz wątpliwości, porozmawiaj z kimś na temat sytuacji która budzi Twoje podejrzenia.
- Powiadom o swoich podejrzeniach przedszkole lub szkołę, do której uczęszcza dziecko – powiedz pedagogowi o swoich podejrzeniach dotyczących sytuacji dziecka.
- Możesz powiadomić ośrodek pomocy społecznej.
- Możesz także wysłać do sądu rodzinnego – nawet anonimowe - pismo z opisem sytuacji. Ważne jest, aby podać w nim dane krzywdzonego dziecka i rodziny, tak aby sąd mógł podjąć interwencję.
- Możesz powiadomić policję lub prokuraturę.



**Poinformuj dzieci o numerze bezpłatnego Telefonu Zaufania dla Dzieci i Młodzieży 116 111**

### ZESPÓŁ INTERDYSCYPLINARNY powstał po to, aby Ci pomóc !

W skład Zespołu wchodzi przedstawiciele różnych instytucji: policjant, psycholog, pedagog, pracownicy pomocy społecznej i służby zdrowia, kuratorzy sądowi. Naszym celem jest rozwiązywanie problemu przemocy w konkretnych rodzinach. Możesz liczyć na nasze wsparcie. Ustawa o przeciwdziałaniu przemocy w rodzinie gwarantuje Ci bezpłatną pomoc medyczną, psychologiczną i prawną. **Skorzystaj z tej możliwości!** Teraz sprawca przemocy jest w dużo trudniejszej sytuacji niż do tej pory. Przystępstwo znęcania się jest przestępstwem ściganym z urzędu co oznacza, że nie trzeba składać wniosku, aby policja rozpoczęła dochodzenie. Każda osoba, nawet obca, której wiadomo, że takie przestępstwo występuje albo wystąpiło, może zawiadomić o tym policję lub prokuratora. Organy ścigania mają obowiązek wszcząć postępowania po otrzymaniu takiego zawiadomienia. Zawiadomienie o przestępstwie należy złożyć w Prokuraturze Rejonowej w tej dzielnicy lub miejscowości, w której popełniono przestępstwo bądź w najbliższej komendzie policji w formie pisemnej lub w formie ustnej spisanej do protokołu przez funkcjonariusza Policji.

Na terenie miasta Czeladź i okolic **bezpłatnej pomocy** udzielają

- **Ośrodek Wspierania Dziecka i Rodziny w Będzinie**, ul. Krasickiego 17 (pomoc psychologiczna dla dzieci, małżeństw, terapia dla ofiar przemocy), tel. (32) 267-43-52
- **Poradnia Przeciwalkoholowa** w Czeladzi, ul. Szpitalna 3 - dr Dorota Rzepniewska (dla osób współzależnych i doznających przemocy) tel. (32) 265-14-49
- **Miejsca interwencji kryzysowej** – kontakt przez MOPS w Czeladzi, ul. 17 Lipca 27 – p. Krzysztof Leśniak
- **Zespół Konsultacyjny** (porady); Czeladź, ul. Szpitalna 3 tel. (32) 265-91-69
- **Punkt Konsultacyjny** w Czeladzi, ul. Zwycięstwa 6 – pomoc prawna, psychologiczna, mediator (wszelkich informacji udziela p. Patrycja Kozieł – Pilarek, tel. 534 – 275 – 076 w godz. 8.00 – 16.00 do XII.2011r
- **Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych** w Czeladzi, ul. Zwycięstwa 6; tel. 530-771-121
- **Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna** w Czeladzi, ul. Szpitalna 85 – tel. (32) 265-22-88
- **MOPS** w Czeladzi, ul. 17 Lipca 27, tel. (32) 265-14-42
- **Komisariat Policji** w Czeladzi, ul. Staszica – dzielnicowi, tel. (32) 269-85-10

Wybrane organizacje, które bezpłatnie pomagają ofiarom przemocy:

- Ogólnopolski Telefon zaufania „Niebieska Linia” 801-120-002
- Telefon zaufania dla dzieci i młodzieży -116 111
- Rzecznik Praw Dziecka tel. 800-12-12-12



**PROFESOR HENRYK KUŹNIAK**

Urodzony w Czeladzi, w 1936 roku. Ukończył muzykologię na Uniwersytecie Warszawskim i przez kolejne 20 lat pracował w Wytwórni Filmów Dokumentalnych. W 1968 roku otrzymał stypendium Rządu Francuskiego na odbycie stażu w studio muzyki eksperymentalnej u Pierre'a Schaeffera w ORTF.

Kompozytor, muzykolog, pedagog. Komponuje przede wszystkim muzykę telewizyjną i filmową. Gościnnie wykładał na Europejskiej Akademii Filmowej w Strasburgu (1989) oraz na Uniwersytecie Leonarda Da Vinci w Paryżu (1998). Od 1964 wykładowca w PWSFTViT w Łodzi, profesor Wydziału Reżyserii Filmowej. W latach 1990-96 ekspert w Radzie Wyższego Szkolnictwa Artystycznego (RWSA), w latach 1999-2002 przewodniczący Rady. W latach 1999-2002 członek Rady Głównej Szkolnictwa Wyższego, przewodniczący Sekcji Uczelni Artystycznych. W latach 2003-05 członek Komisji Edukacji oraz Komisji Uprawnień Akademickich. Jest autorem ponad 150 kompozycji do filmów krótkometrażowych oraz filmów fabularnych - takich jak „Vabank”, „Vabank II czyli Riposta”, „Seksmisja”, „Ga, ga: chwała bohaterom” - seriali telewizyjnych - „Na kłopoty Bednarski” - oraz filmów dla dzieci. Twórczości Henryka Kuźniaka poświęcony był IX Festiwal Muzyki Filmowej w Łodzi w czerwcu 2006 r.

Posiada liczne nagrody i wyróżnienia za muzykę filmową. Są to m.in. 1976 - Nagroda Ministra Kultury i Sztuki III stopnia, 1982 - Nagroda Ministra Kultury i Sztuki II stopnia, 1993 - Stembra Music Awards - nagroda za muzykę filmową przyznana na Festiwalu Filmowym w Holandii), 1997 - Stembra Music Awards - nagroda za muzykę filmową przyznana na Festiwalu Filmowym w Holandii, 1998 - Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski m. in. za działalność na rzecz ZAIKS-u), 1999 - Dyplom Honorowy na XXXII Ogólnopolskim Festiwalu Filmów Dokumentalnych i Krótkometrażowych w Krakowie za muzykę do filmów prezentowanych na festiwalu, 2000 - Medal Komisji Edukacji Narodowej), 2005 - Nagroda indywidualna Ministra Kultury za wybitne osiągnięcia artystyczne, dydaktyczne i organizacyjne, 2005 - „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, 2011 - Krzyż Komandorski Orderu Odrodzenia Polski za „wybitne zasługi dla kultury narodowej, za osiągnięcia w twórczości artystycznej oraz działalności dydaktycznej”. Wielokrotnie nagradzany nagrodami indywidualnymi za muzykę do filmów: 1991 - „Nad rzeką której nie ma” Gdynia, FPFF, 1985 - „Vabank II czyli riposta”, Festiwal Polskich Filmów Fabularnych, 1985 - Kobieta z prowincji”, Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni, 1973 - „Na wylot”, Łągow (Lubuskie Lato Filmowe).

W 2007 roku otrzymał godność Honorowego Obywatela Miasta Czeladź. Jest członkiem honorowym Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi.



**STOWARZYSZENIE  
INICJATYW KULTURALNYCH**

Od 2005 roku prowadzi Galerię Sztuki Współczesnej „Elektrownia” w obiekcie zabytkowym dawnej kopalni „Saturn” w Czeladzi (właścicielem obiektu jest miasto Czeladź). W październiku 2010 roku galeria została wpisana na Szlak Zabytków Techniki Województwa Śląskiego (II edycja SZT). Było to wydarzenie o ogromnym znaczeniu zarówno dla działań związanych z ochroną dziedzictwa kulturowego miasta i Zagłębia, jak również dla promocji miasta. Galeria została wybrana wraz z pięcioma innymi obiektami spośród 26 aplikujących do Szlaku. Audytorzy z Urzędu Marszałkowskiego i Śląskiej Organizacji Turystycznej uznali, że działania prowadzone w galerii zasługują na promocję i umieszczenie na Szlaku. Szlak Zabytków Techniki jest tematycznym, samochodowym szlakiem turystycznym, łączącym obiekty związane z dziedzictwem przemysłowym województwa śląskiego. To produkt markowy promocji województwa śląskiego. Tworzy go 36 obiektów. W 2008 r. otrzymał Złoty Certyfikat Polskiej Organizacji Turystycznej dla najlepszego produktu turystycznego w kraju. W styczniu 2010 r. jako jedyny szlak z Europy Środkowej i Wschodniej dołączył do Europejskiego Szlaku Dziedzictwa Przemysłowego (European Route of Industrial Heritage – ERIH). W październiku 2010 r. SZT nagrodzony został Złotym Medalem Targów Poznańskich dla najlepszego produktu turystycznego w Polsce.

STiK podpisał również porozumienie w sprawie przynależności do Klastra „Kultury i Turystyki Przemysłowej” prowadzonego przez Stowarzyszenie Kopalnia Sztuki w Zabrze i Międzynarodowe Centrum Dziedzictwa Przemysłowego. SZT prezentowany był podczas Dni województwa śląskiego w Brukseli, na Targach Turystyki w Berlinie i konferencji ERIH w Katowicach we wrześniu 2011 roku.

Obowiązkiem prowadzących obiekty szlakowe jest organizacja Industriady czyli Święta Szlaku Zabytków Techniki (odbywa się jednego dnia, we wszystkich obiektach jednocześnie). Poprzedza ją zakrojona na wielką skalę (z programem



„Pierścień Saturna” z rąk burmistrz Teresy Kosmali odbiera prof. Henryk Kuźniak.

**PIERŚCIEŃ  
SATURNNA  
i 20. urodziny „E**

**Laureaci Nagrody  
Burmistrza Miasta Czeladź  
„Pierścień Saturna” za 2010 rok:**

- Prof. Henryk Kuźniak
- Ryszard Liszczyk
- Stowarzyszenie Inicjatyw Kulturalnych
- Stowarzyszenie na Rzecz Osób Niepełnosprawnych „Familia”
- Koło nr 6 Polskiego Związku Wędkarskiego



Stowarzyszenie Inicjatyw Kulturalnych reprezentowali prezes Jan Powalka i wiceprezes Halina Wiktor-Kubasik.





Odbierając nagrodę Ryszard Liszczyk dodał, że w październiku obchodził wraz z żoną Lucyną 55 rocznicę ślubu!

# ANIE A "Echa Czeladzi"



To była już siódma edycja Nagrody Burmistrza „Pierścień Saturna”. 7 października tego roku, zaproszeni goście uczestniczyli w uroczystości wręczenia nagród. Tego samego wieczoru świętowano również 20-lecie istnienia gazety samorządowej „Echo Czeladzi”.

„Pierścień Saturna” w tym roku otrzymali: **Ryszard Liszczyk** – genealog, badacz ośmiu rodów czeladzkich, **Stowarzyszenie na Rzecz Osób Niepełnosprawnych „Familia”** za prowadzenie działalności opiekuńczej i socjoterapii dla osób zrzeszonych w tym stowarzyszeniu, a także ich najbliższych, również **Stowarzyszenie Inicjatyw Kulturalnych** za działania, które doprowadziły do wpisania w październiku 2010 zabytkowej elektrowni kopalni „Saturn” na Szlak Zabytków Techniki Województwa Śląskiego, czeladzkie **Koło nr 6 Polskiego Związku Wędkarskiego** za działania ekologiczne. Wymiar szczególny miała Nagroda przyznana czeladzianinowi z urodzenia **prof. Henrykowi Kuźniakowi** – kompozytorowi, muzykologowi, twórcy muzyki m.in. do takich filmów jak „Vabank” czy „Seksmisja”. Jest także prof. Henryk Kuźniak honorowym obywatelem Czeladzi i honorowym członkiem Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi. W marcu tego roku obchodził 75. urodziny. Z tej okazji w Filharmonii Łódzkiej odbył się uroczysty koncert, na który złożyły się utwory prof. Henryka Kuźniaka, a orkiestrą dyrygował Jerzy Maksymiuk. Gośćmi jubileuszowego koncertu były władze miasta Czeladź.

*c.d. na str. 10* →

na Discovery Chanel włącznie) akcja reklamowa i informacyjna. W 2011 r. Industriada odbyła się również w Czeladzi. Poprzedziła ją konferencja regionalna z udziałem specjalistów w dziedzinie ochrony dziedzictwa przemysłowego, socjologów, architektów, samorządowców, zorganizowana wspólnie z Urzędem Miasta Czeladź (podobnie jak i późniejsza impreza), dotycząca obecności miasta na SZT, przyszłości galerii „Elektrownia” i całego kompleksu pokopalnianego oraz tworzenia subszlaku zagłębiowskiego. Prezesem STiK jest Jan Powalka.

## RYSZARD LISZCZYK

Urodzony w Czeladzi, w 1928 roku. Ukończył Siedmioklasową Publiczną Szkołę Podstawową nr 1. Dalszą naukę odbywał w szkołach w Czeladzi, Sosnowcu i Gliwicach. Był głównym projektantem w Biurze Projektowym BIPROHUT w Gliwicach, uczestniczył w projektowaniu czeladzkiego BUDOHUT-u, a następnie był jego pracownikiem. Uczestniczył w zespołach projektowych największych budów przemysłowych w kraju jak np. Huta Katowice. Na emeryturze od 1993 r. Od 2002 roku opracowuje drzewa genealogiczne. Na przypadający w 2005 roku jubileusz 5-lecia Klubu Rodów Czeladzkich przygotował opracowanie „Drzewa genealogiczne 7 rodów: Liszczyków, Zdeblów, Machniewskich, Pęciaków, Rębalskich, Szydłów, Dusiów. W opracowaniu jest kolejne drzewo. Historie rodów sięgają XVII wieku. Przeanalizował 120 dokumentów archiwalnych, urzędowych, ksiąg parafialnych, utrzymuje kontakty z potomkami i spadkobiercami rodów. Odnotowuje nie tylko daty i nazwiska, ale też ważne wydarzenia rodzinne, społeczne w których uczestniczyli przodkowie, anegdoty, dokumenty, wspomnienia, gawędy. Zgromadził ogromną ilość fotografii rodzinnych. Drzewa genealogiczne i opracowania to nie tylko historia spokrewnionych rodzin, lecz także historia miasta i Zagłębia. Jest zaangażowany w rekonstrukcję kapliczki św. Rozalii, zbudowanej przez rodzinę Liszczyków w 1841 roku, a zburzonej podczas wojny w 1940 r. Od 1947 r. jest członkiem ZHP – obecnie w Harcerskim Kręgu Senior ZHP. Jest członkiem Klubu Rodów Czeladzkich, Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi i Harcerskiego Kręgu Seniora. W 2009 r. został uhonorowany Orderem św. Stanisława (utworzony w 1765 roku przez króla Stanisława Augusta Poniatowskiego).



## STOWARZYSZENIE NA RZECZ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH „FAMILIA”

Powstało w październiku 2002 r. z inicjatywy rodziców pensjonariuszy Środowiskowego Domu Samopomocy „Ostoja” w Czeladzi. Zrzesza 96 członków. Misją członków Stowarzyszenia jest wszechstronna pomoc osobom niesprawnym (osoby z obniżoną normą intelektualną) i ich rodzinom. Prowadzona jest socjoterapia: turnusy rehabilitacyjne, wycieczki krajoznawczo-dydaktyczne i pikniki rodzinne. Organizowane są wycieczki krajoznawcze m.in. do Kotliny Kłodzkiej, Bieszczadzkiego Parku Narodowego, Wrocławia i w okolice, do Kazimierza i Sandomierza. Organizowane są również letnie turnusy rehabilitacyjne – m.in. w Sarbinowie, w których uczestniczy około 60-80 osób.

Dla członków Stowarzyszenia i ich bliskich a także opiekunów organizowane są imprezy z okazji Dnia Dziecka, Mikołaja, spotkania i kiermasze świąteczne, zawsze bardzo oczekiwane zabawy karnawałowe i Andrzejkę. Z okazji świąt członkowie „Familii” przygotowują kiermasze wyrobów rękodzielniczych – dochody przeznaczane są na działalność statutową. Wielką popularnością cieszą się coroczne zawody sportowe czyli tzw. „Ostojada”. Stowarzyszenie dba również o zdrowie swych podopiecznych, organizując raz do roku tzw. białe soboty. Czynnione są starania o powołanie Rodzinnego Domu Opieki dla niepełnosprawnych, pozbawionych opieki rodzinnej.

W 2008 r. została przygotowana wystawa fotograficzna „Przeciw wykluczeniu – Tacy sami”. Z kolei w 2009 roku TVP Katowice zrealizowała film o problemach dorosłych osób niepełnosprawnych intelektualnie pt. „Dzieci”, który miał swoją emisję na antenie ogólnopolskiej.

Najnowszą inicjatywą są Czeladzkie Spotkania Plenerowe Osób Niepełnosprawnych. Od 2011 roku przygotowywane są posiłki dla korzystających z usług rehabilitacyjnych we współpracy z domem „Ostoja”.

Na co dzień „Familia” współpracuje z czeladzkiimi stowarzyszeniem osób niepełnosprawnych prowadzonym przez Joannę Miodek, domem „Ostoja” i Stowarzyszeniem Inicjatyw Kulturalnych. Jest organizacją pożytku publicznego. Prezesem „Familii” jest Anna Krusiec.



Kolejny „Pierścień” trafił do rąk trzech dam z „Familii” – (od lewej) Iwony Wszelakiej, Wandy Mroczek i prezes Anny Krusiec.



**POLSKI ZWIĄZEK  
WĘDKARSKI  
OKRĘG KATOWICE  
KOŁO NR 6 W CZELADZI**

Historia Koła sięga 1936 roku. Wówczas w Czeladzi powstało stowarzyszenie „Dunaj”. Założycielami byli: Feliks Ryś, Feliks Majcherczyk, Ludwik Sączewski, Aleksander Krawczyk, Ignacy Pudlik,

Władysław Konieczny. Było stowarzyszeniem elitarnym, zrzeszającym rzemieślników, przedstawicieli władz miasta. Liczyło około 20 członków. W czerwcu 1950 r. powstał Polski Związek Wędkarski. Obecnie liczy ponad tysiąc kół. Liczy około 600 tysięcy członków. Okręg Katowicki około 45 tysięcy wędkarzy.

Koło w Czeladzi powstało w 1955 r. Pierwsza siedziba znajdowała się przy ulicy Kilińskiego. Od ponad 30 lat pod adresem Rynek 22. Pierwszym prezesem był Adam Ulicki. Koło liczyło 12 członków, a obecnie 450 wędkarzy z Czeladzi i innych miast Zagłębia.

Celem istnienia Koła jest działalność rybacko – wędkarska i utrzymanie terenów uporządkowanych. Tereny zalewu Przetok w Czeladzi (pow. wody wynosi około 3,5 hektara) zarybiane są dwa – trzy razy w roku karpami, karasiami, linami, płotkami, czasem sandaczami. W sumie do stawu wypuszczanych jest około tony ryb. Zarybianie finansowane jest z funduszy Koła i Urzędu Miasta.

Wędkarze prowadzą również działalność związaną z ochroną wód. Społeczna straż rybacka współpracująca ze Strażą Miejską i policją kontroluje osoby wędkujące i ściga kłusowników.

Systematycznie wykonywane są prace porządkowe wokół zalewu, wycinka traw, umacnianie wałów i tworzone są stanowiska dla wędkujących.

Członkowie Koła uczestniczą w zawodach wędkarskich. W historii jedyna kobieta (lata 70. minionego wieku) – Zofia Bedynek została wicemistrzynią Polski.

W 2005 r., z okazji 55. lecia PZW Kolo wygrało konkurs na najlepsze koło w Polsce. W konkursie uczestniczyły 53 koła. Nagrodą były połowy dalekomorskie dla 10 wędkarzy.

Koło organizuje z okazji Dni Czeladzi zawody o puchar Burmistrza i dla najmłodszych imprezę z okazji Dnia Dziecka.

Prezesem Koła nr 6 jest Jerzy Kozłowski. Prezesem Zarządu Okręgu Katowickiego i członkiem Zarządu Głównego PZWE jest Mirosław Iwański – były prezes Koła nr 6.



Nagrodę dla wędkarzy odbierają prezes Koła nr 6 Jerzy Kozłowski i prezes Okręgu Katowickiego PZWE Mirosław Iwański.



Prof. Henryk Kuźniak przekazał dyrektor MBP Ewie Ambroży kolekcję kilkunastu płyt z nagraniami swojej muzyki filmowej.



Wspólne zdjęcie współpracowników pierwszych numerów „Echa Czeladzi”: od lewej Teresa Kosmala,

# PIERŚCIE SATURNNA

## i 20. urodziny „Echa Czeladzi”

*dok. ze str. 9* → Dziękując za przyznane wyróżnienie, prof. Henryk Kuźniak przekazał Miejskiej Bibliotece Publicznej kolekcję kilkunastu płyt z nagraniami swoich kompozycji filmowych.

Nagrodę laureatom wręczała burmistrz Czeladzi **Teresa Kosmala**. Nazwa nagrody – „Pierścienie Saturna” jest nawiązaniem do tradycji górniczej miasta, a konkretnie do istniejącego w latach 1899-1939 w Czeladzi Towarzystwa Górniczo-Przemysłowego „Saturn”, które było właścicielem kopalni „Saturn” oraz innych zakładów produkcyjnych w Zagłębiu Dąbrowskim. Twórcą kolekcji statuetek – obiektów rzeźbiarskich jest rokrocznie artysta plastyk **Jerzy Becela**. Są to kolekcje niepowtarzalne, unikatowe. Nagroda Burmistrza ma wyłącznie charakter honorowy.

Poszczególnym laureatom poświęcone były specjalnie przygotowane na tę okazję prezentacje multimedialne. Novum stanowiły także dedykacje muzyczne dla każdego z laureatów.

Za pomyślność i zdrowie laureatów toast wzniosła burmistrz Teresa Kosmala.

Tego samego wieczoru świętowano także 20-lecie istnienia gazety samorządowej „Echo Czeladzi”. O początkach gazety i jej przemianach – od prostej, przepisywanej jeszcze na zwyczajnej maszynie do nowych graficznych rozwiązań, w minionych dwudziestolecu, mówiła podczas prezentacji redaktor naczelna **Wiesława Konopelska**. „Echo Czeladzi” wychodzi nieprzerwanie od 1991 roku, a jego wydawcą jest Urząd Miasta. Gazety, które poprzedziły „Echo Czeladzi”, a ich przygotowaniem zajmowała się na przełomie 1989 i 1990 roku „Solidarność”, wspominała burmistrz Teresa Kosmala. Grupę związaną z pierwszymi wydaniami „Echa Czeladzi” w 1991 roku, a wśród nich takie osoby jak **Adam Koch** (sekretarz miasta), **Joanna Herman** (redakcja), **Bożena Łaska** (rysunki), **Andrzej Świątek**, **Lucja Lewandowska**, czy obecna burmistrz Teresa Kosmala, przedstawił ówczesny przewodniczący Rady Miejskiej **Marian Kita**.

Z okazji 20. urodzin gazety nie zabrakło jubileuszowego tortu, gratulacji i serdecznych słów. Z okazji jubileuszu Zarząd Główny Polskiego Związku Wędkarskiego nadał redakcji „Echa Czeladzi” odznakę „Zasłużony dla Polskiego Związku Wędkarskiego”.

W spotkaniu jubileuszowym uczestniczyło liczne grono osób, które przed laty tę gazetę tworzyły, a także jej dawni i obecni współpracownicy, a także przyjaciele czeladzkiego miesięcznika. Zaproszenie burmistrz Czeladzi przyjęli posłowie i senatorowie, byli burmistrzowie



...ała, Łucja Lewandowska, Marian Kita, Bożena Łaska, Andrzej Świętek, Joanna Herman, Adam Koch.

# NI A Echa Czeladzi



Fotoreportaż: Kuba Szwedowski i Leszek Wolski

i przewodniczący Rady Miejskiej Czeladzi, przedstawiciele Starostwa Powiatowego w Będzinie, władz samorządowych Czeladzi, radni Rady Miejskiej, proboszczowie czeladzkich parafii, przedstawiciele stowarzyszeń, dyrektorzy jednostek miejskich, placówek kultury oraz szkół i przedszkoli, kierownictwo Urzędu Miasta, funkcjonariuszki Straży Miejskiej, redaktorzy „Dziennika Zachodniego”, „Wiadomości Zagłębia”, miesięcznika „Śląsk” i portalu czeladz.org.pl.

W uroczysty nastrój znakomicie wpisał się jazzowy koncert w wykonaniu **Joanny Markowskiej** (śpiew) i zespołu muzyków złożonego z profesorów i studentów Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Śląskiego, pracujących pod opieką prof. UŚ dr hab. **Waldemara Sutryka**, na co dzień także dyrektora artystycznego chóru Teatru Wielkiego w Łodzi. Każdy z uczestników tego uroczystego spotkania został obdarowany „czarnym koniem promocji miasta” – za jakie uznane zostało „Echa Czeladzi” - a wykonawcą tych artystycznych, ludowcy zabawek był rzeźbiarz **Henryk Zajac** z Żywca – jedyny taki mistrz w sztuce rzeźbienia tradycyjnych drewnianych koników.

*Serdecznie dziękuję wszystkim, którzy z okazji jubileuszu 20-lecia naszej gazety, przekazali na moje ręce życzenia i gratulacje dla redakcji „Echa Czeladzi”.*

Wiesława Konopelska  
Redaktor Naczelna



„Czarny koń promocji” był maskotką jubileuszowego wieczoru.



Foto: Krzysztof Kalera

W tyskiej drukarni Pergamon drukuje się jubileuszowy numer „Echa Czeladzi”.



Foto: Wiesława Konopelska

Co miesiąc, od kilku lat, kolportażem gazety zajmują się strażnicy miejscy.



Redaktor naczelna **Wiesława Konopelska** prezentuje odznakę „Zasłużony dla Polskiego Związku Wędkarskiego”, którą Zarząd Główny PZW uhonorował redakcję.



Z gratulacjami z okazji jubileuszu gazety przybyli m.in. (od lewej) wicestarosta powiatu będzińskiego **Adam Lazar**, pfm **Jerzy Krzemień** komendant HKS ZHP i **Artur Rejdak** – wiceprezes SMCz.



Jubileuszowy tort kroią wspólnie burmistrz **Teresa Kosmala** i laureaci „Pierścieni Saturna”.



Chwila pełna wzruszenia: spotkanie po latach z prof. Tadeuszem Grabowskim, wieloletnim dziekanem Wydziału Grafiki ASP.



Po dedykację w katalogu ustawiła się kolejka ...

Tuż przed wernisażem prof. Bronisław Chromy obejrzał swoje dzieło po 34 latach.

w GSW „ELEKTROWNIA”

Malarstwo profesora Bronisława Chromego w galerii „Elektrownia”

# Powrót po 34 latach

- Jestem prawdziwie wzruszony zaproszeniem i moim pobytom w Czeladzi – mówił podczas wernisażu wystawy swojego malarstwa w galerii „Elektrownia” prof. **Bronisław Chromy**. Wcześniej obejrzał pomnik swojego autorstwa, który został odsłonięty dokładnie 3 października 1977 roku, z właściwą tamtym czasem polityczną pompą. Profesor sam wybierał miejsce dla tego niezwykle obelisku – przy Urzędzie Miasta. Usytuowany na wzniesieniu miał jeszcze bardziej podrywać do lotu chorągwie w rękach walczących w 1927 roku robotników. Powstało dzieło, które dziś historycy sztuki uznają za jedno z najlepszych obiektów rzeźbiarskich w kraju. Jak pisała w historii sztuki śląskiej prof. **Barbara Szczypka-Gwiazda** „Hasła zwierzały, pozostały dzieła”... Wernisaż malarstwa prof. Bronisława Chromego w galerii „Elektrownia”, który odbył się 30 września b.r., był niezwykle wydarzeniem nie tylko dla Czeladzi i Zagłębia, ale także osobiście dla Profesora – przybyli profesorowie i artyści, któ-

rzy w tamtych latach związani byli z Wydziałem Grafiki – jako pedagodzy bądź studenci. Profesor Bronisław Chromy prowadząc przez kilkanaście lat Pracownię Rzeźby na katowickim Wydziale Grafiki ASP w Krakowie, jak również będąc prorektorem tej uczelni, nie miał w regionie śląsko-zagłębiowskim indywidualnej wystawy swoich dzieł. Oprócz pomnika w Czeladzi, tylko Katowice mają – jak mówi Profesor – jeden z największych pomników w całej Europie Środkowej - Pomnik

Żołnierza Polskiego, stojący w osiedlu Paderewskiego. W galerii „Elektrownia” w Czeladzi pokazano znane zaledwie niewielkiemu gronu koneserów malarstwo profesora Bronisława Chromego. Wprawdzie całe swoje twórcze życie zajmuje się rzeźbą, ale u zarania swej edukacji akademickiej miał studiować malarstwo u prof. **Hanny Rudzkiej – Cybisowej**. Zdecydował się jednak na rzeźbę – został więc jednym z ostatnich uczniów wybitnego rzeźbiarza **Xawerego Dunikowskiego** w krakowskiej

Akademii Sztuk Pięknych. Malarstwem ponownie zajął się na dobre jakieś dwadzieścia lat temu. Od zawsze był baczny obserwatorem przyrody – i to ta tematyka zdominowała jego obrazy.

W „Elektrowni” do połowy listopada można oglądać blisko 60 prac malarskich. Towarzyszy im kilka rzeźb w brązie. Zainteresowani rzeźbą profesora Bronisława Chromego mogą oglądać jego dzieła w Galerii Autorskiej w Parku Decjusza w Krakowie. Ekspozycję w galerii „Elektrownia” zorganizowało Stowarzyszenie Inicjatyw Kulturalnych przy współpracy z Fundacją Chromy Art w Krakowie i Miastem Czeladź.

WIESŁAWA KONOPELSKA

Fragment ekspozycji w galerii „Elektrownia”.



Zdjęcia: Zbigniew Sawicz

w SDK „ODEON”



## „Odeon” zainaugurował sezon kulturalny

Sezon kulturalny 2011/2012 Spółdzielczy Dom Kultury „Odeon” zainaugurował występem duetu kabaretowego „Baba z Chopym” oraz wystawą plastyków związanych z SDK „Odeon” **Leonarda Mierkiewicza** i **Marcina Adamczyka**.

### SDK „ODEON” zaprasza

- \* 6.11.2011 r., godz. 16.00 – Niedzielny Teatr dla Najmłodszych. Spektakl pt. „Przygody kapryśnej księżniczki” w wykonaniu Teatru Skrzat z Krakowa. Wstęp – 5 zł
- \* 11.11.2011 r., godz. 16.00 – Koncert zespołu Orfeusz z okazji Święta Niepodległości

Szkocny - Słania - Domagalik

## Z Czeladzi

wspomnienie

**Zygmunt Szkocny, Czesław Słania i Janusz Domagalik** – to nazwiska wybitnych postaci związanych z historią Czeladzi, obdarowanych zaszczytnym tytułem Honorowych Obywateli Miasta. Chociaż każdy z nich specjalizował się w innej dziedzinie twórczości, łączyło ich jedno: miejsce urodzenia – Czeladź. Tutaj wracali nawet z najdleglejszych zakątków świata. Czeladź jawiła się im jako miejsce dziecięcej szczęśliwości, zaś w dojrzałych latach była źródłem inspiracji i sentymentalnych wspomnień. To stąd wyruszyli w świat, jednak Czeladź była stale obecna w ich twórczości i sercach. Bohaterowie tej „wielkiej trójki” byli obywatelami świata, ale to również świat, dzięki ich aktywności twórczej, dowiedział się o Czeladzi.

**Czesław Słania** to rozpoznawany i niezwykle ceniony na wszystkich kontynentach artysta, grawer znaczków pocztowych. Jednak wielokrotnie powracał do Czeladzi, odbywając podróże sentymentalne, a także za sprawą swoich mini arcydzieł – prezentowanych na licznych wystawach, przygotowywanych przez młodych pasjonatów z Młodzieżowego Koła Filatelistycznego, noszącego imię artysty, a działającego przy Szkole Podstawowej nr 1.

O **Zygmuncie Szkocnym** świat pamięta jako o autorze mikroksiążeczek, który z benedyktyńską cierpliwością kroplą tuszu zapisywał niezliczone mi-

niaturowe stronicie. W 2008 roku Zygmunt Szkocny powrócił do Czeladzi we wspomnieniach swego syna - Zygmunta, podczas wieczoru w Miejskiej Bibliotece Publicznej, poświęconego Jego pamięci. W zbiorach parafii kościoła p.w. św. Stanisława BiM zachowały się podarowane przez artystę modlitewniki.

**Janusz Domagalik** – książki tego niezwykle popularnego twórcy literatury dla młodzieży, w tym słynny „Koniec wakacji” z Czeladzią (zwaną tu Borzechowem) w tle, przetłumaczono na wiele języków świata. Mimo osiągniętego sukcesu (znany był w kraju i szeroko poza jego granicami), zawsze łąknął wiadomości o – jak mawiał - swojej Czeladzi, utrzymywał stałe kontakty z Miejską Biblioteką Publiczną i Stowarzyszeniem Miłośników Czeladzi. Temu wybitnemu twórcy poświęcona była wystawa książek, dokumentów i innych pamiątek związanych z pisarzem, prezentowana w Bibliotece w 2009 roku. Dopełnieniem było spotkanie z Krzysztofem Domagalikiem, który nie tylko wspominał swego ojca, ale także wzbogacił zbiory MBP o interesujące pozycje.

Najnowsza wystawa w Miejskiej Bibliotece Publicznej przygotowana przez Stowarzyszenie Miłośników Czeladzi i MBP, z okazji tzw. „okrągłych” rocznic urodzin tych wybitnych czeladziaków, pokazuje ich związki z Czeladzią, przypomina ich życie i twórczość, a nade wszyst-

ko podkreśla, że miarą wielkości człowieka są nie tylko jego uznanie w świecie dokonania twórcze, ale także pamięć o korzeniach. W przypadku tych wielkich osobowości można wręcz mówić o miłości do miejsca urodzenia. Spotkanie poświęcone wystawie zgromadziło liczną grupę ludzi, którym sprawy historii Czeladzi są niezwykle bliskie - obecni byli prawie wszyscy członkowie Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi, przedstawiciele władz miasta z zastępcą burmistrza **Teresą Wąsowicz** na czele, członkowie Klubu Rodów Czeladzkich, młodzież z Zespołu Szkół Nr 1 biorąca udział w projekcie „Czeladź. Moje miasto – stare i nowe” z opiekunką projektu **Dorotą Kwiecińską**. Zebrani wspominali swoje osobiste kontakty z bohaterami wystawy, mówili o konieczności ciągłego przypominania bogatej przeszłości Czeladzi, o potrzebie przekazywania umiłowania naszej Małej Ojczyzny młodemu pokoleniu.

Podczas zebrania zaprezentowano też wydawnictwa towarzyszące ekspozycji – okolicznościowy folder i kartę pocztową ze stosowną pieczęcią.

W obecności tak licznej grupy gości wręczono tytuły Honorowych Członków Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi, przyznane w czasie ostatniego Walnego Zebrania Stowarzyszenia. Przyznano je: **Annie Zarębskiej, Wiesławie Konopelskiej, Teresie Strojniak, Marianowi Ledwójcikowi** i – pośmiertnie - **Mirosławowi Górnickiemu**. Tytuł Honorowego Członka Zarządu otrzymała **Alina Żymirska**.

W intencji „wielkiej trójki” 25 września odprawiona została z inicjatywy Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi msza św. uroczystie celebrowana przez proboszcza ks. kan. **Jarosława Wolskiego** i ks. **Gerarda Malodobrego**.

EWA AMBROŹY



Za przygotowanie ekspozycji i uświetnienie jubileuszy wielkich czeladziaków podziękowała członkom Stowarzyszenia i Miejskiej Bibliotece Publicznej Teresa Wąsowicz zastępcza burmistrza miasta.

Foto: Beata Marcinkowska



Marta Potasińska

## SŁUCHAM OPOWIEŚCI O TOBIE

Wydawnictwo Zys i S-ka, Poznań 2011

Generał Włodzimierz Potasiński był ofiarą tragedii jaka wydarzyła się 10 kwietnia 2011 roku, podczas lotu do Smoleńska. Książka, której autorką jest Marta Potasińska jest zapisem pamięci o jego życiu prywatnym – o miłości, rodzicach, o mieście, w którym się urodził – Czeladzi i życiu wojskowym. Na książkę złożyły się nie tylko wspomnienia autorki – wdowy po generale, ale także ludzi, z którymi był związany – ojca, koleżanki z klasy i nauczycieli (Marzena Janus, Daniela Gałązka, Henryk Mieszczanin), których spotkał w czeladzkich szkołach, a także dowódców i przyjaciół.

W słowie wstępnym autorka napisała: „Postanowiłam je spisać, by ocalić od zapomnienia. To była jedyna rzecz, jaką mogłam zrobić dla ukochanego mężczyzny. Tak powstała ta książka – opowieść o chłopaku z Czeladzi, który został generałem”.

Nowości w MBP



Przedstawiciele PZF – Andrzej Nowak i Józef Kuczborski uhonorowali opiekuna Koła Antoniego Krawczyka.

Szczególnymi gośćmi uroczystości były Leokadia Majewska i Czesława Fijałkowska (w pierwszym rzędzie). Towarzyszyły im burmistrz Teresa Kosmala i zastępca burmistrza Teresa Wąsowicz.

## Podwójny jubileusz

Obchody 25 – lecia Młodzieżowego Koła Filatelistów im. Czesława Słani, i obchody 90. rocznicy urodzin wielkiego grawera Czesława Słani, którego imię nosi Koło, rozpoczęły się 29 września 2011r. od złożenia kwiatów pod tablicą przy ul. Krzywej 2, w którym to budynku w dzieciństwie mieszkał Czesław Słania. Pamięć Czesława Słani uczciła delegacja złożona z członków Młodzieżowego Koła Filatelistycznego: **Wiktoria Gąsior** i **Jakuba Pieńkosa**, z udziałem opiekuna Koła **Antoniego Krawczyka** i dyrektor SP 1 **Ewy Galbas**.

W Szkole Podstawowej nr 1, w której swą siedzibę ma MKF



Uroczystości rozpoczęło złożenie kwiatów pod tablicą poświęconą pamięci Czesława Słani.

otwarto wystawę eksponatów ze zbiorów członków Koła: **Marcina Błauta**, **Karoliny Winiarskiej**, **Tomasza Wójcika**, **Sławomira Bartnika**, **Piotra Zientarskiego**. Wspaniałą kolekcję filatelistycznych unikatów autorstwa Czesława Słani pokazał Antoni Krawczyk. Zaprezentowano również wydaną z okazji podwójnego jubileuszu beznominałową kartkę pocztową, podległą znaku „R” z okazji 90 rocznicy urodzin Czesława Słani, kopertę okolicznościową, datownik oraz katalog. Kilka dni później, 6 października, przygotowano uroczysty finał wystawy. Gośćmi honorowymi były: siostra Czesława Słani **Leokadia Majewska** wraz ze swą córką **Czesławą Fijałkowską**. Na uroczystość przybyli również zaproszeni przedstawiciele władz miasta, a wśród nich m.in. burmistrz **Teresa Kosmala**, która objęła Honorowy Patronat nad uroczystością i zastępca burmistrza **Teresa Wąsowicz**, przedstawiciele Poczty Polskiej i Zarządu Okręgu Polskiego Związku Filatelistycznego: **Andrzej Nowak** prezes Zarządu Okręgu Śląsko – Dąbrowskiego PZF w Katowicach, skarbnik Zarządu Okręgu **Józef Kuczborski**, **Adam Znojek** - prezes Zarządu Oddziału PZF w Sosnowcu i członkowie Zarządu **Mieczysław Jankowski** i **Be-**

**nedykt Herman**. Poczta Polska reprezentował naczelnik poczty Czeladź 1 **Andrzej Mozgaliak**. Przybyłych gości powitała dyrektor szkoły Podstawowej nr 1 Ewa Galbas. Uczniowie szkoły zaprezentowali program artystyczny przygotowany przez **Katarzynę Majcherczyk – Gruszkę**. O osiągnięciach dwudziestopięcioletniej pracy MKF ze szczególnym uwzględnieniem ostatnich pięciu lat poinformował opiekun Koła Antoni Krawczyk.

Podczas uroczystości wręczono zostały odznaki i wyróżnienia. Złotą Honorową Odznakę PZF otrzymało czeladzkiego MKF za 25-letnią pracę, Srebrnymi Odznakami Honorowym i PZF uhonorowani zostali: dyrektor SP nr 1 Ewa Galbas, **Wiesława Konopelska** redaktor naczelna „Echa Czeladzi” i **Teresa Strojniak** grafik „Echa Czeladzi”. Brązową odznakę otrzymała **Beata Wójcik** - nauczycielka SP nr 1. Grupa młodych filatelistów z MKF SP nr 1: **Wiktoria Gąsior**, **Agata Gawron**, **Dominika Musiał**, **Dominika Tokarska**, **Klaudiusz Leszczyński**, **Jakub Pieńkos**, **Maciej Lewandowski**, z SP nr 3 **Magdalena Słupińska**, **Borys Parchniuk** oraz **Dominik Zientarski** (syn **Radosława Zientarskiego** zdobywcy I m w Finale Krajowym) otrzymała Brązowe Młodzieżowe Odznaki PZF. Z kolei Srebrne Młodzieżowe Odznaki otrzymali: **Karolina Winiarska**, **Katarzyna Polak**, **Mariola Jarczyńska**, **Aleksandra Musiał** i **Tomasz Wójcik**.

Zarząd Okręgu Oddziału uhonorował odznakami 60 - le-

cia PZF następujące osoby: **Zbigniewa Szaleńca** b. senatora RP, **Teresę Kosmalę** – burmistrza Miasta, **Teresę Wąsowicz** - zastępcę Burmistrza Miasta, **Jolantę Moćko** - przewodniczącą Rady Miasta, **Grzegorza Raczka** - dyrektora Delegatury KO w Sosnowcu, **Krzysztofa Malczewskiego** - starostę Będzińskiego, **Włodzimierza Jarosa** oraz **Wojciecha Niciarza** – poprzednich dyrektorów SP nr 1, **Joannę Jędrusik** - obecnego wicedyrektora szkoły oraz **Radosława Ziętarskiego**, **Marka Szotę**, **Sławomira Bartnika** - zwycięzców Finałów Młodzieżowych Konkursów Filatelistycznych, a także wielokrotnych uczestników Młodzieżowych Konkursów Filatelistycznych - **Andrzeja Okręglickiego**, **Piotra Zientarskiego**, **Tomasza Jończyka**. Wyróżniono również wieloletnich sponsorów koła – **Jarosława Ścipniaka**, **Krystynę Szczerbę**, **Marka Cywickiego**, **Pawła Śliwę** - cukiernika, który na uroczystość przygotował piękny tort.

Z okazji uroczystości Urząd Miasta wydał katalog opracowany graficznie przez **Teresę Strojniak**, a Starostwo Powiatowe w Będzinie beznominałową kartkę (projekt Ewa Galbas i Antoni Krawczyk), kopertę – firma **Ol Druk Czeladź** **Adam Olszewski**, datownik i „R” okolicznościową – Poczta Polska CRJ Sosnowiec. Poczta Polska z Czeladzi z okazji uroczystości jubileuszowych przygotowała stoisko z filatelistycznymi całostkami. Teczkę z okazji uroczystości wykonał **Marek Gawron**.

EWA GALBAS



## JUREK BITSCHAN „Lwowskie orlątko”

Do historii przeszedł jako jeden z najmłodszych obrońców Lwowa. W II Rzeczpospolitej był bohaterem i wzorem polskiej młodzieży. Śpiewano o nim piosenki, dedykowano mu wiersze. Dzisiaj prawie zapomniany. Jego pamięci powstała popularna w okresie międzywojennym „Ballada o Jurku Bitschanie” do słów poetki Anny Fischerówny, która poświęciła mu wiersz p.t. „Jurek Bitschan”.

Urodził się 27 listopada 1904r. w czeladzkich Piaskach. Jego rodzicami byli Henryk Bitschan i Aleksandra z d. Raszyńska II v Zagórska. Rodzice wkrótce opuścili Zagłębie. Po śmierci męża Aleksandra, pochodząca z Lublina, zamieszkała we Lwowie wraz z drugim mężem dr Stanisławem Zagórskim, który był lekarzem na lwowskim Kulparkowie i wy-

chowowała Jurka. W 1918r. Jurek miał zaledwie 14 lat. Uczył się w lwowskim gimnazjum im. Henryka Jordana. Nieprzeciętnie inteligentny, szczególnie wyróżniał się w przedmiotach przyrodniczych. Wiele czasu poświęcał na działalność harcerską w IX Drużynie Lwowskiej. Był niewysoki, drobny, wątłego zdrowia, nie wyglądał na ucznia IV klasy gimnazjum.

Jesienią 1918r. Lwów zamieszkiwali głównie Polacy i Ukraińcy. W mieście stacjonowało ponad 10 tys. żołnierzy w pułkach ukraińskich i legionie strzelców siczowych. Polacy dysponowali zaledwie jednym batalionem, strukturami konspiracyjnej Polskiej Organizacji Wojskowej oraz Związkiem Wojskowych Polaków z armii austriackiej. Pod koniec października 1918r. Ukraińcy ogłosili powstanie swej Rady Narodowej i zapowiedzieli objęcie całej administracji. 1 listopada 1918r. wystąpili zbrojnie i zajęli całą Galicję Wschodnią oraz duże obszary Lwowa. Polacy rozpoczęli obronę z niewielkim oddziałem kpt. Trześniowskiego. Pierwszym punktem oporu stała się szkoła im. H. Sienkiewicza. Do polskiego oddziału cały czas napływali ochotnicy, głównie uczniowie, harcerze i studenci. Po pierwszych zwycięstwach

polscy kontratak załamał się. Brakowało ciężkiego sprzętu, artylerii. 19 listopada 1918r. z Przemyśla ruszyła długo oczekiwana pomoc z ppłk Tokarzewskim.

Jurek od pierwszych dni chciał dołączyć do polskich obrońców. Ojciec długo perswadował, że jest za młody, że nie powinien wyruszać pod nieobecność matki-organizatorki i komendantki Ochotniczej Legii Kobiet, także walczącej w obronie miasta. 20 listopada w nocy Jurek Bitschan po kryjomu opuścił dom. Ojczymowi zostawił kartkę z informacją: „Kochany Tatusiu, idę dzisiaj zameldować się do wojska. Chcę okazać, że znajdę na tyle siły, by móc służyć i wytrzymać. Obowiązkiem też moim jest iść, gdy mam dość sił, a wojska braknie ciągle do oswobodzenia Lwowa. Z nauk zrobiłem już tyle, ile trzeba było. Jerzy”. Chłopiec dotarł do oddziału por. Petriego, który przygotowywał się do kolejnego natarcia na terenie Kulparkowa. Jerzego nie chciano przyjąć do oddziału ze względu na dziecienny wygląd. Prosił jednak tak długo, aż pozwolono mu zostać. Opiekę nad Jurkiem dowódca St. Bergman powierzył doświadczonemu żołnierzowi dawnej armii Dowborca-Muśnickiego, Aleksandrowi

Śliwińskiemu. Nad ranem ruszyli do ataku. Po zdobyciu Snopkowa Jurka postawiono na warcie. Rano 21 listopada 1918r. walczący znaleźli się na Cmentarzu Łyczakowskim i Jurek dołączył do nich. Ukraińcy prowadzili ostrzał ze znajdujących się naprzeciw koszar przy ul. św. Piotra. Jurek schował się za jednym z pomników między kaplicami Barczewskich i Fogtów. Tutaj dosięgły go kule. Został ranny w obie nogi. Sanitariuszowi, który chciał go opatrzyć pocisk strzaskał ramię. Śliwińskiemu pocisk roztrzaskał głowę. Ostrzał był tak duży, że nie było możliwości ani zabrania rannego chłopca, ani udzielenia mu pomocy. Przykrytego płaszczem pozostawiono między grobami.

Następnego dnia Lwów był wolny. Dr Zagórski rozpoczął poszukiwania Jurka. Zwłoki wykrwawionego chłopca znalazł na Cmentarzu Łyczakowskim. Jurek poległ w swym pierwszym i ostatnim boju. W miejscu jego śmierci stanął krzyż zniszczony w czasach radzieckiej Ukrainy i postawiony na nowo przed kilku laty. Ciało złożono w katakumbach na słynnym Cmentarzu Orłat Lwowskich. Jurek stał się symbolem walczącej młodzieży - Lwowskich Orłat.

OPRAC. IWONA SZALENIEC

w Muzeum SATURN



Foto. Wiesława Konopelska

## Skrojone na miarę czasu

Ogromnym zainteresowaniem cieszyła się najnowszą wystawą w Muzeum Saturn, prezentującą archiwalne fotografie z domowych archiwów, na których widnieli czeladzianie w strojach codziennych, roboczych, odświętnych, służbowych i wojskowych. Były eleganckie panie - ówczesne modnisie, urzędniczki, młodzież, młodzi dżentelmeni, stateczni panowie z podkreślonymi wąsa-

mi, ale także kobiety i mężczyźni w strojach chłopskich, byli wojskowi i żandarmi na swych stanowiskach pracy. Wystawa była znakomitą ilustracją trendów modowych ówczesnych lat, a także mogła być materiałem dla ewentualnych socjologów i analityków społecznych, także dla historyków ubioru. Strój nie tylko zdołał człowieka - ale także wyznaczał jego pozycję w hierarchii społecznej, był syg-

nałem zamożności i rodzinnego powinowactwa.

Dla wielu odwiedzających w dniu wernisażu Muzeum było to wyjątkowe przeżycie - rozpoznawali nie tylko najbliższą rodzinę, ale także dawnych sąsiadów swoich dziadków, rodziców, krewnych i znajomych. O strojach i minionej elegancji dyskutowano długo. Wiele zdjęć gromadziło licznych oglądających - bo przy okazji można było się

pospierać o to, kto widnieje na tej czy innej fotografii. Wreszcie można było wykonać pamiątkowe, rodzinne zdjęcie, które być może za lat kilkadziesiąt będzie równie atrakcyjne jak te, które znalazły się na powiększonych obrazach z początku XX wieku.

WIESŁAWA KONOPELSKA



## Odpust w parafii p.w. Matki Bożej Bolesnej na Piaskach

Tradycyjny odpust w parafii MBB na Piaskach odbył się w niedzielę, 18 września. Po uroczystej mszy św. z procesją wokół kościoła, na parafian czekały liczne atrakcje: koncerty, występy dzieci a także zespołu góralskiego z Żywiecczyzny, loteria fantowa, konkursy z przeróżnymi nagrodami i liczne stragany. Każdy, kto zakupił gadżet za co najmniej 5 złotych wypełniał los i wrzucał do urny mógł wziąć udział w loterii.

Po południu proboszcz parafii ks. Józef Handerek w towarzystwie zastępcy burmistrza Teresy Wąsowicz prowadził losowanie niezwykle nagród, a były wśród nich wycieczka do Francji w ramach wymiany partnerskiej ufundowana przez Urząd Miasta Czeladź, bon na okna PCV, kupon na tonę węgla, udział w pielgrzymce do Włoch, strój piłkarski oraz piłka z podpisami zawodników Górnika Piaski. (wkk)



Foto. Maciej Jędrusik



## Najlepsza gazeta w projekcie Global Tour

Zespół Szkół nr 2 w roku szkolnym 2010/2011 realizował po kolei wytyczne z międzynarodowego projektu **Glocal Tour**. Pierwszym elementem działania był konkurs dla uczniów i nauczycieli. Polegał on na stworzeniu gazety, gry planszowej lub wystawy szkolnej poruszającej problematykę Milenijnych Celów Rozwoju. Z każdego startującego w projekcie kraju, wybrano jedną najlepszą gazetę, grę i wystawę. Okazało się, że **w Polsce najlepszą gazetę wydała właśnie nasza szkoła i wygrała konkurs ogólnopolski**. Otrzymaliśmy w I etapie nagrodę finansową w wysokości 500 euro, która została wykorzystana na zakup najbardziej potrzebnych rzeczy dla uczniów w szkole. Wspólnie ustaliliśmy, że będzie to laptop do pracowni geograficznej i ekologicznej. Natomiast w drugim etapie najlepsza gazeta, wystawa i gra z danego kraju, będzie rywalizowała z pracami konkursowymi z innych państw, na forum międzynarodowym. Opiekunem młodych dziennikarzy i redaktorem naczelnym była **Elżbieta Wyderka**.

Glocal Tour, jest 3-letnim projektem międzynarodowym finansowanym przez Komisję Europejską realizowany przez Salezjański Wolontariat Misyjny - Młodsi Świata (SWM Youth for the World) w partnerstwie z organizacjami z Rumunii, Niemiec oraz Włoch. Gazeta będzie publikowana podczas trwania ekspozycji najpierw w Polsce, potem za granicą, rozpoczynając od Rumunii, poprzez pozostałe państwa.



## Owoce i warzywa na śniadanie

W ramach działań Śląskiej Sieci Szkół Promujących Zdrowie 30 września w Szkole Podstawowej 1 odbył się dzień owocowo-warzywny. Wszystkie klasy wykonały plakaty, które przybliżyły pochodzenie i wartości odżywcze owoców i warzyw, a potem policzono przyniesione na drugie śniadanie w tym dniu owoce i warzywa. Wśród owoców wygrało jabłko - przynieśliśmy ich aż 68! Najwięcej warzyw i owoców przyniosły pierwszoklasiści z klas A i B.

JOANNA JĘDRUSIK



## Z okazji Dnia Edukacji Narodowej,

Harcerski Krąg Seniorów w Czeladzi składa czeladzkim pedagogom, pracownikom administracji placówek oświatowych najlepsze życzenia, sukcesów w nauczaniu i realizacji zamierzeń wychowawczych. Licząc na współpracę w zakresie poszerzenia idei harcerskiej w każdej szkole.

Pozostajemy z harcerskim pozdrowieniem  
Czuwaj!

PRZEWODNICZĄCY HKS  
PHM JERZY KRZEMIENIŃ



## II edycja Czeladzkiej Ligi Amatorów

Dzięki staraniom Stowarzyszenia Kibiców CKS Czeladź w maju 2011 roku wystartowała Czeladzka Liga Amatorów. Liga zgromadziła 11 drużyn, które rywalizowały w ramach jednej ligi o mistrzostwo Czeladzi siedmioosobowych zespołów. Pierwsza edycja zakończyła się wielkim sukcesem. Jak podkreśla jeden z organizatorów **Mariusz Zimoch**, Stowarzyszenie Kibiców CKS Czeladź chciało wzorem miast ościennych stworzyć ligę dla wszystkich z Czeladzi, którzy do tej pory grali w piłkę sami dla własnej przyjemności, bez żadnej konkurencji. Mistrzem I edycji została drużyna Chelsea Rożka, najlepszym strzelcem został **Robert Latos** (Gwarek Team), najlepszym bramkarzem jednoznacznie wybrany został **Damian Nawaliński** (Farmers Boys), zaś nagroda Fair Play przypadła zespołowi Devils. We wrześniu Stowarzyszenie zorganizowało II edycję Czeladzkiej Ligi Amatorów. Dzięki porozumieniu obecnie liga rozgrywana jest pod

patronatem Burmistrza Miasta Czeladź. Kibice oraz pasjonaci futbolu mogą prawie co niedzielę oglądać na orlikach zmagania drużyn, które zostały podzielone na dwie ligi. W pierwszej udział bierze 10 zespołów, do drugiej zgłosiło się 7 drużyn.

Wszystkie te zmiany oraz zainteresowanie jakie towarzyszy rozgrywkom pokazuje, że CLA rozwija się we właściwym kierunku. Boiska w Czeladzi wykorzystywane są we właściwy sposób, młodzież ma czym się zająć, starsi zawodnicy mają możliwość sportowo spędzić czas, poprawiana jest infrastruktura sportowa na orlikach dzięki pomocy sponsorów i Stowarzyszeniu Kibiców CKS Czeladź (m.in. wymieniono siatki na bramkach).

Zapraszamy do oglądania na żywo meczów Czeladzkiej Ligi Amatorskiej oraz do śledzenia informacji o rozgrywkach na stronach [www.czeladz.pl](http://www.czeladz.pl); [www.czeladz.org.pl](http://www.czeladz.org.pl). [www.cla.futbolo.pl](http://www.cla.futbolo.pl) oraz na

ADRIAN RAK

## Judo w Czeladzi

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Czeladzi informuje mieszkańców miasta, że w październiku br. powstała sekcja judo. MOSiR Czeladź zaprasza dzieci od 7 roku życia na treningi. **Zajęcia odbywają się w każdy poniedziałek w godz. 16.00 – 17.30.** Natomiast młodzież szkół gimnazjalnych zapraszamy do udziału w zajęciach w każdą środę w godz. 16.00 – 17.30. Szczegółowych informacji udziela instruktor **Paweł Penszko** tel. 501-84-50-97. Udział w zajęciach bezpłatny.



## Puchar dla MZS – SP2

W Dąbrowie Górniczej odbyła się Wojewódzka Inauguracja Roku Sportowego 2011/12. Tradycyjnie MZS – SP2 była w gronie najlepszych w rywalizacji o Puchar Śląskiego Kuratora Oświaty w Katowicach. Współzawodnictwo sportowe o Puchar Śląskiego Kuratora Oświaty organizowane jest przez Śląski Szkolny Związek Sportowy w Katowicach od wielu lat. Uczniowie naszej szkoły uczestniczyli w minionym roku szkolnym w 10 finałach wojewódzkich, w następujących dyscyplinach: siatkówka, koszykówka, badminton, czwórbój lekkoatletyczny, szachy, biegi łyżwiarskie, orientacja sportowa. Czeladź zajęła III miejsce na 219 szkół sklasyfikowanych spośród ponad tysiąca biorących udział w rywalizacji. W trakcie uroczystości absolwent Miejskiego Zespołu Szkół - **Krzysztof Brzozowski**, aktualny Mistrz Europy juniorów oraz złoty medalista Igrzysk Olimpijskich Młodzieży w pchnięciu kulą, został nagrodzony został pucharem za wybitne osiągnięcia sportowe.

Realizacja na lekcjach wychowania fizycznego kultury fizycznej, rozwój zainteresowań sportowych podczas treningów w klasach sportowych oraz w czasie zajęć popołudniowych, poprawa bazy sportowej, a także zaangażowanie nauczycieli wychowania fizycznego, głównie **Renaty Hilarowicz** i **Marka Paleja** przelożyło się na ogromny sukces.

ANDRZEJ MENTEL



## Memoriał im. Józefa Pawełczyka

30 września 2011 r. Miejski Szkolny Związek Sportowy i Miejski Czeladzki Klub Sportowy byli organizatorami XIV Memoriału im. Józefa Pawełczyka. Podczas ceremonii otwarcia młodzież uczciła pamięć J. Pawełczyka minutą ciszy, złożone zostały kwiaty pod tablicą pamiątkową. **Wacław Majcherczyk** prezes TKKF „Saturn” działacz i trener lekkoatletyczny przypomniał sylwetkę Józefa Pawełczyka oraz jego zasługi dla czeladzkiego sportu.

Lekkoatletyczny Memoriał gromadzi zawsze najlepszych zawodników szkół czeladzkich. Tak było i tym razem, gdzie liczna reprezentacja zawodniczek i zawodników ze wszystkich szkół podstawowych, gimnazjalnych i średnich rywalizowało o najwyższe spor-

towe laury. Tegoroczne zawody były wyjątkowe i obfitowały aż w sześć rekordów. W kategorii szkół podstawowych rekordy poprawili: **Weronika Wikarek** w biegu na 600m, **Aleksandra Gładki** i **Sebastian Gadecki** w skoku w dal. W gimnazjum rekordzistami Memoriału zostali: **Norbert Szklarek** w biegu na 100m, **Jerzy Tuszyński** w biegu na 1000m i **Patryk Mansel** w skoku w dal. Wszyscy nowi rekordziści otrzymali rakiety do tenisa ziemnego ufundowane przez organizatorów. Drużynowo w kategorii szkół podstawowych zwyciężyła SP2 przed SP7, kolejne miejsca zajęły SP1 i SP3, w gimnazjach triumfowało G1 przed G3 i G2, a ZS nr 1 okazał się lepszy od ZS nr2.

ANDRZEJ MENTEL

## Namalować pracę strażaka

XIII edycji Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego dla dzieci i młodzieży pod hasłem „Powódź, pożar, dzień czy noc – straż przychodzi ci z pomocą” przebiegała w kilku etapach. Odbywały się eliminacje gminne, powiatowe, wojewódzkie oraz centralne. Konkurs miał na celu promowanie wiedzy na temat działalności służb ratowniczych uczestniczących w usuwaniu skutków wypadków, pożarów, nieszczęśliwych zdarzeń oraz klęsk żywiołowych. Organizowany był, jak co roku, przez Komendę Główną PSP we współpracy z Wydziałami Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Urzędów Wojewódzkich.

Do eliminacji miejskich, które odbywały się w marcu tego roku zgłoszono kilkadziesiąt prac uczniów czeladzkich szkół. Komisja po obejrzeniu i ocenieniu prac plastycznych wyłoniła laureatów w poszczególnych grupach wiekowych. Nagrody zostały wręczone w dniu 16 września przez zastępcę burmistrza ds. społecznych **Teresę Wąso-wicz** oraz zastępcę burmistrza ds. komunalnych **Jakuba Szurdygę**.







Pod takim tytułem, w kwietniu tego roku, czeladzki Oddział Towarzystwa Przyjaciółni Polsko - Francuskiej ogłosił konkurs przeznaczony dla osób, które chciałyby podzielić się refleksjami z pobytu w partnerskim mieście Czeladzi – Auby, a także uczestniczyli w letnich wymianach młodzieży w minionym 35-leciu. Konkurs został

## Francja z moich wspomnień

ogłoszony właśnie z okazji jubileuszu 35-lecia istnienia czeladzkiego TPP-F. Konkursowi patronowała burmistrz miasta **Teresa Kosmala**.

TPP-F powołało jury, które za zwycięzcę konkursu uznało **Dariusza Kapuścińskiego** - autora tekstu p.t. „Co ma ser do...

wieży Eiffel'a?”. Wyróżnione zostały również prace **Janiny Król** i **Michała Zóltowskiego**. Nagrodą główną była publikacja zwycięskiego tekstu wspomnieniowego na łamach „Echa Czeladzi”. Z kolei 26 października b.r., podczas uroczystego spotkania z okazji jubileuszu Towarzystwa

Przyjaźni Polsko-Francuskiej, laureaci otrzymają pamiątkowe dyplomy i bony na książki. Gośćmi spotkania będą **Halina Normand** – przewodnicząca Komitetu Nord Pas de Calais Francia – Polska, która odbierze tytuł Honorowego Obywatela Miasta oraz przedstawiciele miasta Auby. (wk)

**NAGRODA GŁÓWNA** Dariusz Kapuściński

## Co ma ser do ... wieży Eiffla?

(Działo się w lipcu 2010 roku)

### Alpy

Mknący autokar z francuskimi kierowcami i uczestnikami kolejnej wymiany młodzieży na pokładzie, zostawiał za sobą setki kilometrów. Jedziemy na południe, gdzie przyjdzie nam spędzić pierwszy tydzień. Noclegi i baza wypadowa znajduje się w maleńkim Chatelard. Jak zauważa Samuel, jeden z naszych opiekunów, jest tu wszystko oprócz ...mieszkańców. Uff, wreszcie na miejscu, szczerze powitanie przez Bena - administratora i przedstawicieli Towarzystwa Francusko - Polskiego, panów Franka, z żoną i Jean-Jacquesa .

Odwiedzamy wytwórnię sera - tutaj powstaje jeden z ponad 500 gatunków tego francuskiego specjału. Na piętrze wpatrujemy się w przeszkloną podłogę, a na dole trwa ręczny proces formowania i odsączania. Przez głowę przemyka myśl, czy gotowy produkt będzie pachnący i smaczny, czy tylko smaczny?

Czas na wizytę w Chamonix. Znany kurort górski gościł niegdyś najlepszych sportowców na zimowych igrzyskach olimpijskich, a teraz jesteśmy tu my. Spacerując urokliwymi uliczkami, gdy tylko uniesiemy głowę do góry, urzekają nas widoki alpejskich, zaśnieżonych szczytów. Warto wspomnieć wizytę we wnętrzu lodowca: miły chłodek, czasami coś kapnie za kołnierz ...

Młodzież z gimnazjów czeladzkich najbliższą okolicę zakwaterowania w Chatelard ma okazję dokładnie poznać, uczestnicząc w grze terenowej. Samuel przygotował ukryte w różnych miejscach informacje - klucze, które pozwolą odgadnąć, gdzie ukryty jest skarb. Jako pierwszeństwo udaje się do dwuosobowej drużynie dziewcząt. Kolejny dzień przynosi wycieczkę nad Le Lac Lemman, czyli Jezioro Genewskie. Na drugim brzegu widać budynki, które należą już do sąsiedniej Szwajcarii. W drodze powrotnej zatrzymujemy się w Evian, uzdrowisku słynącym również z produkcji ekskluzywnej wody mineralnej o tej samej nazwie. Można porównać smak z wszechobecną wodą Perrier (ale jednak ta nasza Nalęczowianka, o Muszyniance nie wspomnę, vita aqua prima!).

Les Gorges Du Fier albo - jak chcą przewodnikowe tłumaczenia - Gardziel rzeki Fier, to kolejny etap naszych wycieczek po Górnej Sabaudii. Przytuleni do skały, gęsiego, wolno podążamy kładką zawieszoną około 25 metrów nad rzeką. Widzę, jak niektórzy, trzymając lewą rękę na skale, nieśmiało spoglądają to w dół, to w górę, na pięknie rzeźbione skały wąwozu. Niezwykle miejsce! Szukam polskich analogii: może Błędne Skały w Górach Stołowych albo wąwóz Kamieńczyka w Karkonoszach? No, nie wiem.

Pożegnalna, wystawna kolacja, zdjęcia pamiątkowe, ciepłe słowa naszego, jakże milego gospodarza Bena (a raczej Benamara) i nazajutrz ruszymy na północ.

Pogoda dopisuje, idziemy w pochodzie, by uczcić francuskie święto i przyjaźń polsko-francuską. Mer przypomina o rewolucyjnych: *Liberte! Egalite! Fraternite!* Jakże jest miło, gdy słyszemy też o wieloletniej przyjaźni Czeladź - Auby.

### Lewarde

O górniczym charakterze regionu świadczą już tylko hałdy i muzeum w Lewarde. Zarówno jedno, jak

i drugie dokładnie eksplorujemy.

Znakiem obecnych czasów jest coraz starsza Polonia i coraz większy napływ ludności pochodzenia arabskiego. Prowadzi nas, opowiadając żarty, pan Franek - emerytowany górnik. Ot, na przykład taką: „Wnuczek pokazuje mu zdjęcie klasowe, gdzie tylko dwóch uczniów jest białego koloru skóry. - Dziadek, zgadnij gdzie jestem?”

### Auby

Spacerując po Auby, przyciąga wzrok napis na jednym z budynków: Rue de Czeladz. I robi się swojsko, anielsko! Mamy okazję spotkać się z członkami Towarzystwa Polsko-Francuskiego. W pamięć zapada wręcz staropolska gościnność i łzy w oczach, gdy nasza grupa na estradzie odśpiewała piosenkę *Szła dziewczeczka ...Pani Halina dba o nas niczym matka*.

Integrację sportową z młodzieżą w Auby można podsumować jednym zdaniem: w piłce nożnej dostaliśmy lanie, ale w siatkówkę byliśmy górą.

Dziewczeta sprawdzają się kulinarnie, a ciasteczka, „internacjonalnie” pieczone, wychodzą całkiem smaczne :-).

### Paryż

Czas jazdy do stolicy szybko nam minął.

Płyniemy wśród innych turystów po Sekwanie, oglądając charakterystyczne budynki, to na lewym, to na prawym brzegu. Wiele po sobie zostawił ich wielki cesarz Napoleon Bonaparte. Zastanawiają zacumowane duże łodzie, które są domami. Gdzieś tu mieszkał np. William Wharton, autor Ptaska.

Upał tak wielki, a tu jeszcze trzeba pokonać drogę na wieżę Eiffla i ... natrętnych handlarzy... wieżami Eiffla. Widok z ostatniej kondygnacji słynnej budowli wszystko wynagradza. I jeszcze informacja: stąd do Warszawy - 1374 kilometrów.

Mnie wieża najbardziej podoba się po zapadnięciu zmroku. Oświetlona, a latarnia, niczym oko Saurona (jak z trylogii Tolkiena) omiata paryskie dzielnice.

Pod Sacré Coeur jakaś młodzież. O, z Polski! Próbuje coś zarobić, intonując światowe hity.

Samuel zapoznaje nas z tajemnikami dojeżdża do metra. Po pokonaniu licznych meandrów wreszcie jest. Przejżdżamy kilka stacji, a jedna z nich o dziwnie tutaj brzmiącej nazwie ... Stalingrad.

W alejach „Szanze Lize” (Aux, Champs Elysees ...) mamy możliwość zrobienia drobnych zakupów.

Te większe są cokolwiek kosztowne, chłopcy (i ja też) ruszają, jak jeden mąż, na zakupy do sklepu klubowego Paris Saint Germain.

Przy Notre Dame chwila wychnienia. Z Danusią - opiekunką, łapiemy promienie słońca w towarzystwie gołębi, nie mających szacunku dla szacownych posągów.

Wreszcie czas na wyjaśnienie tytułowego pytania.

I ser i wieża, są atrybutami Francji, jej znakami firmowymi. A zatem w gościnnej krainie Wiktora Hugo i Asterixa, pierwszej destynacji turystycznej na świecie, wypada zjeść ser, będąc na wieży - to dopiero jest coś!





Jubileuszową, dziesiątą edycją Nordaliów czyli dni z kulturą skandynawską, przygotowaną przez Miejską Bibliotekę Publiczną, zawładnęli najprawdziwsi Wikingowie. Jest to grupa rekonstrukcji historycznej odtwarzająca życie i kulturę Celtów, Słowian i Wikingów z X i XI wieku.

Jak powiedziała podczas spotkania dyrektor MBP Ewa Amb-

Wikingowie na wyjeździe i ...

... w Miejskiej Bibliotece Publicznej podczas „NORDALIÓW”



# Nordalia

## z drużyną Wikingów

roży – przed dziesięciu laty do zaangażowania się w organizację tego przedsięwzięcia kulturalnego, nazywanego wówczas Dniami z Kulturą Szwedzką – zachęciła czeladzką bibliotekę i filatelistów – **Maria Danielska** – prezes Towarzystwa Polsko-Szwedzkiego. Wówczas największym atutem Czeladzi był wybitny grawer Czesław Słania, którego twórczość obiegła cały świat. Od tego czasu rokrocznie organizowane są Nordalia – koncerty, wystawy, spotkania z literatami a nawet spotkania z kuchnią krajów skandynawskich.

Niezbyt obszerna galeria Exlibris MBP pomieściła nie tylko ekspozycję fotografii i przedmiotów codziennego użytku i biżuterii wytwarzanej na podstawie materiałów historycznych, znalezisk i odkryć archeologicznych przez wojowników, ale także fantastycznie wykonane zbroje i broń. Pojawiła się kilkusobowa, bo w znacznie okrojonym składzie, drużyna pod wodzą Hendo czy-

li **Rafała Kutolowskiego**. Jeden z wojów przedstawił krótki rys historyczny dziejów Wikingów.

Najbardziej oczekiwanym momentem był pokaz walki przeprowadzony przed wejściem do biblioteki, co wywołało zaskoczenie i zainteresowanie wielu przechodniów.

Czeladcy Wikingowie uczestniczą w pokazach w wielu krajach Europy, toczą boje, wytwarzają ozdoby, broń, uzbrojenie i zbroje a nawet potrafią uraczyć specjalami kuchni.

Podczas czeladzkich Nordaliów częstowali gości potrawą a właściwie deserem wojów – podpłomykami z miodem. Zachęcali też – zwłaszcza dziewczyny, których w grupie nie jest zbyt wiele, do zapisania się do drużyny i uczestnictwa w treningach.

Wikingowie są członkami Stowarzyszenia Inicjatyw Kulturalnych.

WIESŁAWA KONOPELSKA

